

UNIVERSIDAD SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE CIENCIAS PSICOLÓGICAS

“ACOMPañAMIENTO PSICOSOCIAL A PERSONAS AFECTADAS
POR LA TORMENTA STAN, SANTIAGO ATITLAN, SOLOLA”



AURA JOHANNA BARRIOS ORTIZ

GUATEMALA, FEBRERO DE 2007

DEDICATORIA

- A DIOS: Por mantener en mí un espíritu de lucha y permitirme encontrar parte de mi sentido de vida.
- A MI MADRE: Gloria Ortiz, por ser mi mejor consejera y ayudarme en todo momento a ser quien soy, tanto material como emocionalmente. La amo mucho.
- A MI ABUELO: Papi Augusto, por todo su apoyo y su cariño. Muchas Gracias.
- A MI HERMANO Y AMIGOS: Por hacerme más fácil y entretenida mi existencia. Los quiero mucho.



ESCUELA DE CIENCIAS PSICOLÓGICAS

CENTRO UNIVERSITARIO METROPOLITANO -CUM-

9a. Avenida 9-45, Zona II Edificio "A"

TEL.: 2485-1910 FAX: 2485-1913 Y 14

e-mail: usacpsie@usac.edu.gt

c.c. Control Académico

EPS.

Archivo

REG. 308-2006

CODIPS 048-2007

De Orden de Impresión Informe Final de EPS

06 de febrero de 2007

Estudiante

Aura Johanna Barrios Ortiz

Escuela de Ciencias Psicológicas

Edificio

Estudiante Barrios Ortiz:

Para su conocimiento y efectos consiguientes, transcribo a usted el Punto DÉCIMO NOVENO (19º), del Acta CERO DOS - DOS MIL SIETE (02-2007), de la sesión celebrada por el Consejo Directivo del 30 de enero de 2007, que copiado literalmente dice:

"DÉCIMO NOVENO: El Consejo Directivo conoció el expediente que contiene el Informe Final de Ejercicio Profesional Supervisado -EPS- titulado: **"ACOMPañAMIENTO PSICOSOCIAL A PERSONAS AFECTADAS POR LA TORMENTA STAN, SANTIAGO ATITLÁN, SOLOLÁ"**, de la carrera de Licenciatura en Psicología, realizado por:

AURA JOHANNA BARRIOS ORTIZ

CARNET No. 200021801

El presente trabajo fue supervisado durante su desarrollo por el Licenciado Edgar Alfonso Cajas Mena y revisado por el Licenciado Oscar Josué Samayoa Herrera. Con base en lo anterior, el Consejo Directivo **AUTORIZA LA IMPRESIÓN** del informe final para los trámites correspondientes de graduación, los que deberán estar de acuerdo con el instructivo para la Elaboración de Investigación o Tesis, con fines de graduación profesional."

Atentamente,

ID Y ENSEÑAD A TODOS

Licenciado Helvín Orlando Velásquez Ramos; M.A.

SECRETARIO



/Rosy

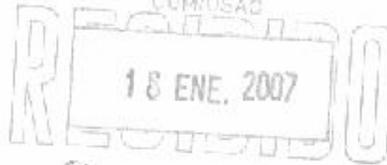


ESCUELA DE CIENCIAS PSICOLÓGICAS

CENTRO UNIVERSITARIO METROPOLITANO -CUM-

9a. Avenida 9-41, Zona 11 Edificio "A"
TEL : 2485-1910 FAX: 2485-1913 Y 14
e-mail: usacpsic@usac.edu.gt

Escuela de Ciencias Psicológicas
Recepción e Información
CUM/USAC



EPS 112-2006
Reg. 308-2006

06 de noviembre de 2006

Firma: *[Signature]* hora: 14:00 Registro: 308-06

Señores
Consejo Directivo
Escuela de Ciencias Psicológicas
Edificio

Señores:

Informo a ustedes que se ha asesorado, revisado y supervisado la ejecución del Informe Final de Ejercicio Profesional Supervisado –EPS– de la estudiante Aura Johanna Barrios Ortiz, carné No. 2000-21801, titulado:

“ACOMPANAMIENTO PSICOSOCIAL A PERSONAS AFECTADAS POR LA TORMENTA STAN, SANTIAGO ATITLÁN, SOLOLÁ”

De la carrera: Licenciatura en Psicología

Asimismo, se hace constar que la revisión del Informe Final estuvo a cargo del Licenciado Oscar Josué Samayoa Herrera, en tal sentido, se solicita continuar con el trámite correspondiente.

Atentamente,

“¡D Y ENSEÑAD A TODOS”

Licenciada Claudia Rossana Rivera Maldonado
COORDINADORA DE EPS



/Gladys
c.c. Control Académico
Expediente



ESCUELA DE CIENCIAS PSICOLOGICAS

CENTRO UNIVERSITARIO METROPOLITANO -CUM-

9a. Avenida 9-45, Zona 11 Edificio "A"
TEL.: 2485-1910 FAX: 2485-1915 Y 14
e-mail: usacpsic@usac.edu.gt

06 de noviembre de 2006

Licenciada

Claudia Rossana Rivera Maldonado

Coordinadora de Ejercicio Profesional Supervisado

Escuela de Ciencias Psicológicas

Edificio

Licenciada Rivera:

Tengo el agrado de comunicar a usted que he concluido la revisión del informe Final de Ejercicio Profesional Supervisado -EPS- de la estudiante **Aura Johanna Barrios Ortiz**, carné No. **2000-21801**, titulado:

"ACOMPANAMIENTO PSICOSOCIAL A PERSONAS AFECTADAS POR LA TORMENTA STAN, SANTIAGO ATITLÁN, SOLOLÁ"

De la carrera: Licenciatura en Psicología

Asimismo, informo que el trabajo referido cumple con los requisitos establecidos por este Departamento, por lo que me permito dar la respectiva **APROBACIÓN**.

Atentamente,

"ID Y ENSEÑAD A TODOS"


Licenciado Oscar Josué Samayoa Herrera
Revisor



/Gladys
c.c. Expediente



EPS 112-2006
Reg. 308-2006

06 de noviembre de 2006

ESCUELA DE CIENCIAS PSICOLOGICAS

CENTRO UNIVERSITARIO METROPOLITANO -CUM-

9a. Avenida 9-55, Zona 11 Edificio "A"
TEL.: 2485-1910 FAX: 2485-1913 Y 14
e-mail: usaepsic@usac.edu.gt

Señores
Consejo Directivo
Escuela de Ciencias Psicológicas
Edificio

Señores:

Informo a ustedes que he concluido la supervisión del Informe Final de Ejercicio Profesional Supervisado -EPS- de la estudiante **Aura Johanna Barrios Ortiz** carné No. 2000-21801 titulado:

"ACOMPANIAMIENTO PSICOSOCIAL A PERSONAS AFECTADAS POR LA TORMENTA STAN, SANTIAGO ATTLÁN, SOLOLÁ"

De la carrera: Licenciatura en Psicología

En tal sentido, y dado que cumple con los lineamientos establecidos por este Departamento, me permito dar mi **APROBACIÓN** para concluir con el trámite respectivo.

Atentamente,

"ID Y ENSEÑAD A TODOS"

Licenciado Edgar Alfonso Cajas Mena
Asesor-Supervisor



/Gladys
c.c. Expediente



c.c. Control Académico
EPS
Archivo
Reg. 308-2006
CODIPs. 601-2006

ESCUELA DE CIENCIAS PSICOLÓGICAS

CENTRO UNIVERSITARIO METROPOLITANO -CUM-

9a. Avenida 9-45, Zona 11 Edificio "A"

TEL.: 2485-1910 FAX: 2485-1913 Y 14

e-mail: usaepsic@usac.edu.gt

De Aprobación de Proyecto EPS

16 de marzo de 2006

Estudiante

Aura Johanna Barrios Ortiz
Escuela de Ciencias Psicológicas
Edificio

Estudiante:

Para su conocimiento y efectos consiguientes, transcribo a usted el Punto DUODÉCIMO (12º) del Acta TRECE GUIÓN DOS MIL SEIS (13-2006) de la sesión celebrada por el Consejo Directivo el 13 de marzo de 2006, que literalmente dice:

"DUODÉCIMO: El Consejo Directivo conoció el expediente que contiene el Proyecto de Ejercicio Profesional Supervisado -EPS-, titulado: "ACOMPANAMIENTO PSICOSOCIAL A LAS PERSONAS AFECTADAS POR LA TORMENTA STAN EN SANTIAGO ATITLÁN, SOLOLÁ", de la carrera de Licenciatura en Psicología, realizado por:

AURA JOHANNA BARRIOS ORTIZ

CARNÉ No. 2000-21801

Dicho proyecto se realizará en Sololá, ubicándose al Doctor Oliver Martínez como la persona que ejercerá funciones de supervisión por la parte requiriente y al Licenciado Edgar Alfonso Cajas Mena por parte de esta Unidad Académica. El Consejo Directivo considerando que el proyecto en referencia satisface los requisitos metodológicos exigidos por el Departamento de Ejercicio Profesional Supervisado -EPS-, resuelve **APROBAR SU REALIZACIÓN.**"

Atentamente,

"ID Y ENSEÑAD A TODOS"

Licenciada Blanca Leonor Feralta Yanes
SECRETARIA



/Gladys



**MINISTERIO DE SALUD PÚBLICA ASISTENCIA SOCIAL
DIRECCION DE AREA DE SALUD DE SOLOLA**

Sololá 03 de noviembre 2006
Oficio No. 376-2006 Ref. DROGMC/agsea

**Departamento
Ejercicio Profesional Supervisado EPS
Escuela de Ciencias Psicológicas
Universidad de San Carlos
Guatemala.**

Por este medio se hace constar que la estudiante **AURA JOHANNA BARRIOS ORTIZ**, Carné Universitario 2000-21801 realizo su practica de EPS en Santiago Atitlán con las Comunidades Afectadas por la Tormenta Stan durante el periodo del 01 de marzo al 31 de octubre del corriente, la cual desarrollo satisfactoriamente, demostrando iniciativa, cooperación responsabilidad y capacidad en el trabajado asignado además no deja requisitos pendientes.

Y para los usos que a la interesada le convengan, se extiende la presente firmada y sellada a los tres días del mes de noviembre del corriente.


**Dr. Oliver Gilberto Martínez Castillo
DIRECTOR DEL AREA DE SALUD DE SOLOLA**



Ministerio de Salud Pública

FINAL CALZADA VENANCIO BARRIOS, ZONA 2 SOLOLÁ TELEFAX: 77623044 / 5

CONSTRUYEMOS
UNIDAD
EN ACCIÓN PLUS

INDICE

SINTESIS DESCRIPTIVA	1
INTRODUCCION	3
CAPITULO I	
ANTECEDENTES	
PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	5
CAPITULO II	
OBJETIVOS	
OBJETIVO GENERAL	15
OBJETIVOS ESPECÍFICOS	15
CAPITULO III	
MARCO REFERENCIAL CONCEPTUAL	17
CAPITULO IV	
ANÁLISIS CONTEXTUAL	31
CAPITULO V	
ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE RESULTADOS	51
CAPITULO VI	
CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	
CONCLUSIONES	61
RECOMENDACIONES	63
BIBLIOGRAFÍA	65
ANEXOS	67

Síntesis Descriptiva

El presente informe es la consolidación y sistematización del Ejercicio Profesional Supervisado realizado en los pobladores damnificados por la Tormenta Stan, en Santiago Atitlán, Sololá, durante el año 2006, el cual da cuenta de los objetivos trazados, de la metodología realizada y cómo se fue desarrollando este proceso.

Este trabajo teórico-práctico, cuyo enfoque ideológico se basó en la teoría de que “nadie educa a nadie, sino los hombres se educan entre sí”, permitió la realización de una investigación participativa basada en la realidad de la comunidad, la cual está inmersa en una totalidad histórica.

Para la realización del mismo, se tomó como referencia las necesidades planteadas por la comunidad durante la visita de reconocimiento, así como las necesidades observadas, creando así el objetivo general: formar en las comunidades afectadas en Santiago Atitlán, los recursos individuales y colectivos para la autogestión del proceso de reconstrucción mediante el acompañamiento psicosocial, para lo cual se formaron grupos de auto apoyo, se construyó material psicopedagógico para los voluntarios que realizan actividades con los grupos infantiles, talleres de gestión de riesgo en los que participaron la comunidad damnificada, integración a la red de salud, para aportar teoría y objetivos desde un punto de vista psicológico, así como visitas domiciliarias a los integrantes de los grupos.

Dentro de los resultados obtenidos, se logró principalmente el fortalecimiento comunitario mediante reuniones que generaban discusión, opiniones críticas y manifestación de sus emociones respecto al proceso de reconstrucción.

Se concluye, la principal de estas, que la información de vulnerabilidad y lugares de riesgo, no tiene el impacto esperado, mientras las personas permanecen en constante riesgo (aún están en los lugares del evento, rodeados de volcanes y del lago), esto como consecuencia del incumplimiento por parte de las instituciones estatales, por lo que se recomienda favorecer la organización comunitaria y la participación de la población como entes activos y no sólo como receptores pasivos, para que demanden y agilicen este proceso.

INTRODUCCIÓN

Los desastres, tanto naturales como antropogénicos, han ido constituyendo históricamente un marco referencial para la vida de muchos guatemaltecos. Las poblaciones asentadas en laderas de montañas, a orillas de cauces de agua o en deposición de materiales transportados por los ríos o quebradas, se convierten en las más vulnerables y son las primeras afectadas al ocurrir una lluvia, tormenta, huracán o sismo.

En octubre del año 2,005, la Tormenta Stan, considerada “desastre natural” por los daños provocados en la población humana, impactó principalmente en la cadena volcánica de la franja fronteriza con México y en la planicie costera del Océano Pacífico; provocando grandes daños a nivel de infraestructura y en el caso de algunas comunidades la pérdida de vidas humanas.

Es por ende, que en el caso de Santiago Atitlán, los damnificados fueron los cantones más pobres, construidos en áreas marginales y de alto riesgo lo que agudizó los efectos que tuvo y tiene la Tormenta Stan, tanto a nivel económico, político y psicosocial.

Esta situación, evidenció la exclusión y extrema pobreza en la que se encuentra la población, aunado a la falta de políticas ambientales y sociales que minimizan las condiciones de vulnerabilidad, así como las diversas amenazas a las que diariamente se ven expuestas estas poblaciones, tanto por los daños ecológicos (explotación de los recursos naturales) como por la injusticia social, prevaleciente en las comunidades indígenas.

CAPITULO I

Planteamiento del Problema

En Guatemala, el Sistema de distribución y tenencia de la tierra, constituye un sistema de dominación caracterizado por la acumulación de la tierra más productiva y la riqueza del país en las manos de pocas familias guatemaltecas (Latifundios) que son quienes tienen el poder, el cual utilizan para su propio beneficio, en detrimento de la mayoría de la población que son quienes disponen de las tierras improductivas, cansadas y desgastadas (Minifundios), las cuales sólo les permiten subsistir.

Este porcentaje mayoritario de población se encuentra en situación de pobreza, pobreza extrema y miseria. De esa cuenta, ese sistema como engranaje de la forma en que se encuentra organizada económica y políticamente la sociedad guatemalteca, constituye a su vez, la causa principal de la desigualdad económica y de la injusticia social que prevalece en la sociedad.

Quienes tienen el poder económico y político lo dominan todo y dictan las reglas en las que deben basarse las relaciones en la producción y en la sociedad. Es así como los dueños de los grandes medios de producción, por su condición en el marco de ese injusto sistema, explotan a las y los trabajadores, pagándoles salarios miserables que sólo alcanzan para subsistir.

En el caso de campesinos e indígenas, quienes disponen de escasas tierras de labor y su fuerza de trabajo, les es posible subsistir una parte del año, viéndose en la necesidad

de vender la otra parte del año su fuerza de trabajo por un salario en las fincas para los tiempos de cosecha.

En este sentido, la desigualdad y la injusticia social son realidades que determinan la vulnerabilidad de la vida y dignidad de todo ser humano y que se manifiesta en las condiciones de pobreza y exclusión en que se desenvuelven.

En el marco de este modo capitalista de producción, la exclusión implica una condición de inaccesibilidad a todos aquellos satisfactores sociales tales como vivienda digna, educación, salud, recreación así como trabajo e ingreso dignos. La inaccesibilidad al trabajo y a un ingreso, repercute determinantemente en la forma de vida, ya que si no se cuenta con un ingreso económico que permita cubrir todas las necesidades básicas, las condiciones de vida y subdesarrollo serán cada vez más precarias, traspasando las fronteras de la pobreza y alcanzando condiciones de pobreza extrema y de miseria.

Al igual que en los centros urbanos, en las áreas rurales, quienes se encuentran en tales condiciones, son aquellos que se unen y que van conformando nuevos asentamientos humanos sobre todo en áreas no aptas para vivir, caracterizadas por ser áreas que se encuentran en situación de riesgo y las cuales, son la únicas a las que estos grupos de personas empobrecidas o en situación de pobreza, pueden acceder para habitar.

El altiplano guatemalteco fue el área geográfica a la que fueron confinados los pueblos indígenas en sus minifundios, reflejo fehaciente de la desigualdad económica social existente en el país. Es así que el Departamento de Sololá con mayoría de población

indígena reviste características importantes que lo ubican dentro del sistema como una de las áreas no sólo rurales, sino fundamentalmente con poblaciones y comunidades indígenas y ladinas pobres en condiciones de exclusión.

En el seno de los pueblos indígenas, las costumbres y tradiciones ancestrales determinan que aún en la actualidad, la herencia se efectúe de padres a hijos, lo cual repercute en la división de las pocas tierras que se han podido poseer. Así, a medida que la familia crece, la tierra se reparte cada vez más y la posesión se hace cada vez menor.

Se explica esto, ya que constituye una de las razones fundamentales por las cuales también en el Municipio de Santiago Atitlán, del Departamento de Sololá, familias que han crecido en cantidad de miembros y que habitaban en los cantones urbanos del municipio, se han encontrado en condiciones precarias de hacinamiento que los han obligado a vender sus pequeños lotes de propiedad y emigrado a lugares económicamente accesibles, ubicados en cantones rurales como Panabaj, Tzanchaj, Panul, Chu'ul y Pachichaj. Otras familias que se han ubicado en dichos lugares son aquellas que solo cuentan con bajos ingresos económicos o bien con ingresos eventuales que les permiten acceder sólo a estos lugares.

Dichas tierras económicamente accesibles para quienes cuentan con pocos, bajos y/o eventuales ingresos económicos, han sido históricamente aquellas que se encuentran en lugares de riesgo o de alto riesgo. Eso ha sido bien por el hecho de que el Estado por medio de algún gobierno ha dado en venta tierras a grupos de población indígena y/o campesina en lugares como los mencionados sin importar la condición o bien

porque debido a la limitada o baja capacidad de pago, tales poblaciones sólo pueden acceder a tierras con esas características y en dichas ubicaciones.

En el caso del Cantón Panabaj, lugar afectado por la Tormenta Stan, su conformación poblacional y su condición de asentamiento humano (comunidad), fue definiéndose por factores como los ya mencionados en líneas anteriores.

Es importante mencionar, que las comunidades surgidas y conformadas en estas condiciones, no sólo se encuentran en riesgo latente, a merced de los Fenómenos naturales que puedan ocurrir y afectarlos, sino que cuando estos se suceden, el riesgo se maximiza a niveles tan superiores que puede finalmente en cualquiera de esos casos dar como resultado, desastres de gran magnitud, con las consiguientes pérdidas humanas y materiales.

La destrucción de una parte considerable del Cantón Panabaj así como la muerte y desaparición de una parte importante de la comunidad; la afección también en otros cantones producto de los deslaves producidos por la Tormenta Stan, sucesos acaecidos el 5 de Octubre de 2005, son una prueba contundente no solo de la vulnerabilidad en que se encontraba la población en dichas áreas de riesgo, sino fundamentalmente, la prueba contundente de la exclusión a la que la Clase dominante, el Gobierno y el Estado los había confinado, al igual que continúan, la mayoría de comunidades que presentan las mismas características en distintas partes del país.

La catástrofe producto de los deslaves que se desencadenaron debido a la Tormenta Stan en los Cantones de Tzanchaj, Panul, Chu'ul, Pachichaj y fundamentalmente en

Panabaj del Municipio de Santiago Atitlán, sacaron nuevamente a luz, la cruda realidad de la Injusticia económico social que sigue prevaleciendo sin que se avizore el inicio de la superación de la pobreza, la exclusión y de las inequidades sociales.

Se demostró nuevamente, que el Estado, como el instrumento de dominación de clase que constituye, no se organiza para garantizar el bien común como lo estipula la Constitución Política de la República de Guatemala en su artículo 1¹, sino más bien, para garantizar la dominación de una clase sobre otra; lo cual se refleja por un lado, en las condiciones de vida de estas comunidades en riesgo, en situación de pobreza y exclusión; y por otro, en la pobre y mediocre reacción para con los damnificados en los Cantones de Santiago Atitlán que evidenciaron una intervención gubernamental que se caracterizó por la irresponsabilidad y el irrespeto hacia los damnificados y los desaparecidos así como de negligencia en cuanto a la existencia y aplicación de planes de prevención, contingencia y disminución de riesgo en poblaciones como las afectadas.

El desinterés, la apatía y el aprovechamiento oportunista que el gobierno y sus instituciones hicieron del desastre, evidenciaron y lo continúan haciendo también, el verdadero carácter, papel, naturaleza y objetivos del gobierno y en general del Estado guatemalteco en la actualidad para con la mayoría de la población.

Durante este período de emergencia se pudo observar que además el poco apoyo brindado se enfocó básicamente a la atención medica inmediata, a los componentes

¹ ARTICULO 1o.- Protección a la Persona. El Estado de Guatemala se organiza para proteger a la persona y a la familia; su fin supremo es la realización del bien común.

físicos, dándole poca importancia a los efectos psicológicos lo cual agudiza los efectos sobre la salud mental de los habitantes de los cantones afectados en Santiago Atitlán, los cuales no fueron abordados colateralmente al evento, en este período así como en el momento post-desastre, las personas perdieron su capacidad de control, manifestaron incredulidad ante el suceso, algunos adoptaron un estado catatónico, pánico, miedo intenso, enojo, impotencia, inseguridad, ansiedad; aparentemente existía cierta apatía por parte de la población, inactividad, aislamiento, desinterés, algunas personas presentaban constantes cefaleas, trastornos del sueño, surgían discusiones entre ellos. Muchos de los ubicados en los albergues, perdieron familia, padres, casa, siembra; además no pudieron enterrar a sus familiares pues quedaron soterrados, lo cual provocó en muchos de los sobrevivientes, según lo referido por ellos, sentimientos de culpa, deseos de acompañar a los familiares muertos, sentimientos de fatalidad, tristeza, lo cual indica no ha habido resolución del duelo, ya que aún no han podido enterrar a sus familiares, siendo esto un factor importante dentro de su cosmovisión.

Otro fenómeno observado fue la desestructuración familiar, no sólo por la pérdida de los familiares, sino también porque muchas mujeres que usualmente trabajaban en las labores del hogar, se vieron en la necesidad de buscar otro tipo de trabajo, fuera del hogar, para poder alimentar a sus hijos, esto como resultado del empeoramiento de las condiciones de vida, lo cual genera otra serie de emociones individuales y colectivas.

Durante este período el cierre de algunos albergues redujo la cantidad de 46 a 25 en un período de tres meses, siendo en su mayoría iglesias, y escuelas. Debido a esto, se les puso una fecha límite, para realizar el desalojo de los damnificados a las escuelas públicas, y posteriormente al albergue temporal.

Esto ha afectado emocionalmente a las personas quienes se encuentran en un estado de sensibilidad psico-social y física por el impacto del fenómeno, a su vez incrementa la inseguridad y sentimientos de ansiedad, pues no sabían en donde iban a ser reubicados, y la fecha exacta del traslado. Esto provocó un estado de conformismo, pues muchos decían que estaban resignados, y que lo único que les quedaba, era esperar las decisiones del alcalde y cumplirlas, esto refleja la sensación de incapacidad de poder controlar su propia vida, así como la incapacidad de hacer planes en el futuro, cuyas sensaciones son normales ante las situaciones y problemáticas presentes.

Posteriormente fueron nuevamente reubicados en los “albergues temporales”², los cuales no cumplen con los requisitos mínimos exigidos internacionalmente por la USAID y OFDA, violando su seguridad, su dignidad, sus derechos como seres humanos, sus derechos como damnificados y ubicándolos nuevamente en situaciones de riesgo, en especial a los grupos vulnerables (ubicación en zona de alto riesgo, hacinamiento, falta de privacidad, no tienen puertas, se filtra el agua, enfermedades transmitidas por vectores, hepatitis, violencia sexual, etc.). En el caso de los niños, no se ha aperturado la escuela temporal de Panabaj, por lo que pasan la mayor parte del tiempo en el albergue, o bien colaborando con sus padres en diversas actividades, tampoco cuentan con un espacio para recreación.

Otra de las problemáticas que actualmente padecen las personas del albergue, es que los cambios climáticos han provocado lluvias, por lo que, tanto adultos como niños, han presentado pánico y miedo ya que temen la recurrencia del evento.

² Para esto, la iglesia donó el terreno, y los albergues construidos según la USAID y OFDA son construidos para un período de tres meses.

Ante esta situación la Asociación de Desarrollo Comunitario del Cantón Panabaj (ADECCAP), está ejerciendo presión, ante las autoridades correspondientes, para que el traslado de las personas damnificadas sea pronta, a un lugar seguro, aunque existe resistencia de algunas personas afectadas, ya que piensan que si no construyen en estos momentos, no van a contar posteriormente con ningún apoyo por lo que se quedarían sin nada. También solicitaron la implementación inmediata de un programa encaminado a la agilización de un proceso de reconstrucción de forma sistemática, integral, participativa y con pertinencia cultural. Dicho proceso debe contemplar la compra de nuevos terrenos en base a criterios definidos por la comunidad afectada y con un estudio previo del suelo, viviendas que respeten el principio de la pertinencia cultural, un eficiente sistema de servicios básicos (agua, luz, drenajes, telecomunicaciones), espacios de recreación, lavaderos, escuela, centro de salud y salón de usos múltiples, así como el acompañamiento psicosocial en dicho proceso de reconstrucción.

El incumplimiento de las autoridades locales, en el período oportuno, provocó cierto divisionismo a nivel de líderes comunitarios y en la comunidad misma, reflejado en dos grupos: ADECCAP (336 familias) quienes reclamaban sus derechos y exigían se realizara la compra de terrenos seguros, y por el otro lado, el COMITÉ DE RECONSTRUCCIÓN DEL ALBERGUE (274 familias) quienes proponían la reconstrucción en el terreno donado por la iglesia católica. En este marco ocurrieron y se han divulgaron rumores, lo cual incrementó el divisionismo comunitario, que a su vez generó inquietud y desconfianza en las personas, pues algunas temían y temen que no les proporcionen ninguna ayuda para la reconstrucción de sus hogares; si apoyan a

determinado grupo, incluso algunas de las personas afectadas se organizaron para la limpieza de los terrenos y posteriormente se ubicaron nuevamente en sus hogares, colocándose en una situación de riesgo.

Dentro del Plan de reconstrucción, la comunidad decidió involucrar al Cabecera del Pueblo (Principal Maya del Pueblo), como parte de una reconstrucción, más allá de lo material, ya que culturalmente creen que es importante recuperar lo que sus abuelos les heredaron, tales como: los rituales, la importancia del respeto a la naturaleza, la forma de organización comunitaria y otros.

Esto como una forma de reforzar la identidad como comunidad, generando seguridad emocional y mejorando la capacidad de actuar tanto a nivel individual como social, debido a que se mantiene y refuerza el sentido de pertenencia.

Dentro del proceso de reconstrucción, han participado tanto Organizaciones Gubernamentales (OG's) como Organizaciones no Gubernamentales (ONG's), las cuales de una u otra forma han influenciado en la dinámica de la comunidad, tanto en aspectos positivos, como en factores que crean divisionismo tanto en la comunidad; como en los líderes implicados en el proceso de reconstrucción, cuyos intereses personales en determinado momento interfieren en las decisiones que benefician o perjudican en la comunidad afectada.

A causa de estos hechos, es que se pretende motivar la autogestión en el proceso de reconstrucción, que permita construir un enlace entre el evento acaecido, las problemáticas actuales relacionadas a acontecimientos históricos vividos por la

comunidad (tal es el caso del conflicto armado interno), utilizando para ello la investigación-acción-participativa.

CAPÍTULO II

OBJETIVOS

2.1.1 Objetivo General

Formar en las comunidades afectadas en Santiago Atitlán, los recursos individuales y colectivos para la autogestión del proceso de reconstrucción mediante el acompañamiento psicosocial.

2.1.2 Objetivos Específicos

1. Reconocer los propios mecanismos de afrontamiento de la comunidad ante la situación de desastre y fortalecerlos, para comprenderlos y complementarlos.
2. Propiciar un espacio de reflexión, sobre la situación actual, con las mujeres afectadas del cantón Panabaj, para generar propuestas de solución a las problemáticas, elaboradas por la propia comunidad.
3. Generar un espacio físico, para reuniones con grupos infantiles para trabajar actividades que faciliten y promuevan la expresión de sus emociones, esto con el fin de garantizar la permanencia de los niños, debido a la creencia de que solo bajo estas condiciones es posible el aprendizaje.
4. Implementar charlas y/o talleres con el personal del Centro de Salud que promuevan la salud mental del personal, así como de los cooperantes en el período de emergencia y posterior al mismo, para hacer una reflexión sobre las principales causas de la catástrofe, las afecciones emocionales, desde su condición de cooperantes y los posibles aportes que mediante el análisis, puedan brindar a la comunidad.

5. Fortalecer mediante apoyo pedagógico la capacidad de los y las líderes de las comunidades, en defensa de sus derechos fundamentales y la seguridad de toda la población afectada por la tormenta Stan.
6. Fomentar instituciones (involucradas en el proceso) conscientes de los derechos de los damnificados, para que la metodología y abordamiento en el proceso de la reconstrucción de la comunidad, considere estos derechos.
7. Acompañar desde el aporte psicosocial según la solicitud comunitaria, el material y actividades pertinentes, para el aprendizaje del qué hacer disciplinario en el marco de la cultura local, por un miembro de la comunidad.

CAPÍTULO III

Marco Referencial Conceptual

Guatemala ha vivido en poco tiempo y en forma sucesiva diversos desastres naturales y sociales: violencia social, conflicto armado interno, terremotos, inundaciones, sequías, deslaves de volcanes y erupciones.

En el caso de Santiago Atitlán, el cinco de octubre de dos mil cinco, aconteció un “Desastre Natural”, a causa de los deslaves del cerro. Las áreas afectadas fueron: Panabaj, Tzanchaj, Panul, Pachichaj, Chu’ul

Un desastre es un acontecimiento que rompe el curso normal de la existencia de un sujeto. Un hecho que marca un antes y un después, en el cual se sobrepasa la capacidad física y emocional del ser humano de responder ante esta situación.³

En este apartado, cabe describir las fases que facilitaron dicho acontecimiento, así como las posteriores al mismo:

Fase previa al desastre: En ella se da la información de la posible amenaza y tanto las autoridades como la población, se preparan y se mantienen en un estado de alerta; pero en algunas situaciones como es el caso de Santiago Atitlán, aunque las personas sepan que son vulnerables a sufrir diversas situaciones que amenazan su integridad, su salud física y emocional, e incluso su vida; se ven obligados a “sobrevivir” bajo estas circunstancias, ya que no cuentan con otra alternativa, debido a la pobreza y a la falta

³ OPS. Protección de la Salud Mental en Situaciones de Desastre y Emergencias. Washington D.C. 2002.

de un trabajo digno con un salario que les permita no sólo cubrir sus necesidades básicas, sino superar su condición actual.

Fase de Alerta: Está delimitada entre la información de una situación de peligro, y la aparición del suceso. Esta fase puede prevenir o disminuir el impacto del suceso, o bien, cuando la alerta se da tardíamente, aún pueden tomarse decisiones que permitan organizar la labor de rescate. Aunque algunas veces la alerta se da tempranamente, la misma tensión provoca incredulidad, evasión del tema, evitación cognitiva y finalmente pasividad.

Esto sucedió dos meses antes de la Tormenta Stan; la gente de la municipalidad y otras instituciones, recibieron la alerta de posibles deslaves, por lo que organizaron un comité de emergencia, el cual se reunió en dos ocasiones, y al ver que no ocurría ninguna situación de amenaza, las organizaciones de actividades preventivas no se llevaron a cabo. Un día antes, el cuatro de octubre de 2005, se le informó a la población, que debían desalojar sus hogares, porque existía la posibilidad de que ocurriera un deslave. Sin embargo, debido a la situación anterior, hubo incredulidad de que esto pudiera suceder, por lo que nadie desalojó su hogar.

En esta fase, la falta de respuesta fue debido básicamente a:

- Rumores contradictorios.
- Falta de información clara y concreta.
- Incredulidad de la fuente que transmite la información sobre la amenaza.

Esto provocó que el deslave afectara a la comunidad completamente; además de la falta de capacitación por parte de las instituciones competentes en el proceso de mitigación y reducción de riesgos (tal es el caso de CONRED), quienes no priorizan la inducción y entrenamiento de personas de la comunidad y a nivel municipal, como una estrategia que en determinado momento reduce o evita que los efectos de los “desastres naturales” sean de gran impacto para la población vulnerable.

Además de las fases del desastre, según la afección a dicha población, esta se divide en las zonas siguientes:

- Zona de Impacto Central: Masiva distribución de víctimas.
- Zona de Destrucción: Existe sobre todo destrucción material.
- Zona Marginal: Donde ha sido perturbado el sistema de comunicación
- Zona Exterior: Intacta desde todos los puntos, salvo en el plano moral.⁴

Por ende, no toda la población manifiesta los mismos efectos emocionales. Dentro de los grupos más vulnerables podemos encontrar:

- ✓ Niños
- ✓ Adolescentes
- ✓ Mujeres
- ✓ Adulto mayor
- ✓ Discapacitados/ niños especiales.⁵

⁴ www.aibarra.org/investig/tema0.htm

⁵ www.paho.org/desastres/

Tantos estos grupos, como el resto de la comunidad presenta conductas y emociones normales en situaciones de emergencia. Estas consisten básicamente en términos de huida-respuesta, las cuales son influenciadas por las reacciones emocionales colectivas. Entre las reacciones, pueden darse el pánico generalizado, comportamientos asociales, ansiedad, sentimientos de que la situación es irreal o bien, pueden surgir conductas cooperativas y organizadas. Estas emociones generan posteriormente conductas colectivas, según su evaluación de los hechos y la forma en la que deciden afrontar la realidad.

El comportamiento colectivo, inmediato más frecuente, es la reacción de conmoción-inhibición-estupor, durante esta reacción, se puede observar la lucha por sobrevivir, el choque emocional, la necesidad de alejamiento del lugar de la catástrofe, poca o nula iniciativa.

En los cantones Panul, Pachichaj y Chu'ul, el impacto fue a nivel de infraestructura, ya que sucedió en la mañana y muchas personas no se encontraban en sus hogares, lo cual evitó la pérdida de vidas humanas. Otra situación que favoreció que el impacto fuera menor, en estas comunidades, es que estos cantones contaban con una cancha de fútbol rodeada de maya, por lo que gran parte del lodo se acumuló en ese lugar, evitando un riesgo mayor. Algunas personas se trasladaron a albergues temporales, pero posteriormente se organizaron para limpiar los lugares inundados por el lodo y volvieron a sus hogares.

El caso de Panabaj fue distinto: la comunidad quedó inhabitable, se dieron pérdidas materiales (postes de luz, escuela, iglesia, casas), se destruyeron los cultivos, los

cuales servían para venderlos en otros municipios o departamentos, así como para el consumo personal, la materia prima que utilizaban las mujeres para la elaboración de textiles se perdió. En este cantón, hubo pérdidas humanas, y muchas personas quedaron soterradas.

A la mañana siguiente, cuando muchos pudieron observar lo que había sucedido, se dieron cuenta de los desastres provocados, muchos tuvieron que regresar a buscar a sus familiares, otros fueron ubicados en albergues, la mayoría iglesias, que decidieron colaborar con la comunidad. Pasaron muchos días ubicándolos en albergues temporales; algunos colaboraban con los médicos en la asistencia de los sobrevivientes, mientras otros buscaban a aquellos que no pudieron salvarse. “Este tipo de situaciones no tiene edad ni justicia”⁶.

Dentro de los cadáveres, había desde recién nacidos hasta ancianos, mujeres embarazadas, niños, hombres, así como pérdida de ganado y siembra. Además de la pérdida del hogar en el que los sobrevivientes habían invertido económica y sentimentalmente. Otras pérdidas significativas fueron la escuela y el lugar de trabajo las cuales forman parte de la identidad de las personas afectadas. Mientras más tiempo se ha trabajado o vivido en un lugar particular, más afecta el hecho de verse en un futuro sin estos.

REACCIONES ANTE EL EVENTO

Las reacciones referidas y observadas ante tal acontecimiento fueron: incredulidad ante el suceso, pánico o un miedo intenso, enojo impotencia, inseguridad, ansiedad,

⁶ (sobreviviente).

inactividad, aislamiento, desinterés, cefaleas, somnolencia, insomnio, cansancio, según lo referido por ellos sentimientos de culpa, deseos de acompañar a los familiares muertos, sentimientos de fatalidad, tristeza.

REACCIÓN NORMAL ANTE UN EVENTO ANORMAL (BARÓ 1990)

Desde esta perspectiva, se puede apreciar el impacto sobre la salud mental de una comunidad y cómo se ven afectadas las relaciones humanas (niños huérfanos, ruptura del tejido social, enojo con la pareja o consigo mismo por no “haber hecho algo más”).

Las pérdidas fueron diferentes en cada persona, por lo que no se puede asumir que este “desastre natural” tenga un efecto uniforme en toda la población, como manifiestan algunos damnificados:

“A mi no me importa recuperar las tierras que perdí, porque gracias a Dios yo tengo mi casa, pero hay gente que se quedó sin nada”

“Mi hija se fue a estrellar con la pared de la escuela, pero yo ahora tengo que cuidar a mi nieta de 7 años y a mi otro nieto”.

“Perdí mi casa, ahora vivo con un mi hermano, pero ya estoy trabajando y mejor vamos a alquilar un lugar”.

“mi corazón está triste, me enfermé y nadie me vino a cuidar, ya no dan ganas de vivir”.

-Yo intenté salir de la casa con mi bebé en los brazo, pero luego vino otra vez lodo, y me calló en los ojos y mi bebé se me soltó y ya no lo pude salvar-⁷

“Salí gateando y cuando llegué a donde estaban las personas les dije que buscaran a mi esposa que la dejé en la copa de un árbol”⁸

⁷ esta es la traducción de una señora de la comunidad, ya que la mujer del relato, solo hablaba tzutuhil).

⁸ (Relato de un señor no vidente; su esposa permaneció casi 2 días en la copa de un árbol hasta que llegaron los socorristas)

Otros aspectos que varían las reacciones ante el evento son: las experiencias anteriores, la personalidad, la interpretación cognitiva del evento, la pertenencia a una religión. Las personas que practican alguna religión, suelen adaptarse con mayor facilidad a la situación de desastre. Esto se debe al sentimiento de seguridad y protección por parte de un ente superior que controla las cosas e hizo las cosas por una razón más allá del alcance de sus mentes; lo cuál evita sentir culpa, impotencia, pérdida de sentido, etc.

Esta experiencia provoca vulnerabilidad en los seres humanos, la cual modifica la percepción de la gente, de sí mismos, de los otros y de su entorno, así como las afecciones emocionales provocadas por el sentimiento de ser indefensos y la falta de control ante el acontecimiento.

Según Martín Baró, el problema de la salud mental debe ubicarse en el contexto histórico en donde cada persona elabora y realiza su existencia entre las relaciones sociales:

*“la salud mental constituye una dimensión de las relaciones entre las personas y grupos, más que un estado individual, aunque esa dimensión, se enraice de manera diferente en el organismo de cada uno de los individuos involucrados en esas relaciones, produciendo diversas manifestaciones (“síntomas”) y estados (“síndromes”)”*⁹.

⁹ Martín Baró, Ignacio. Psicología social de la guerra. UCA editores. El Salvador. 1990. 520 págs.

“Es evidente que el trastorno o los problemas mentales no son un asunto que incumba únicamente al individuo, sino a las relaciones del individuo con los demás, pero si ello es así, la salud mental debe verse como un problema de relaciones sociales”.¹⁰

Bajo esta perspectiva, podríamos decir que los trastornos mentales no surgen del individuo propiamente, sino de su interacción con el medio (relaciones interpersonales, contexto, clase social, cultura, etc.). Partiendo de esto sería lógico pensar que el “desastre natural” ocurrido por la tormenta Stan (factor externo) provocó un impacto emocional en los individuos (factor interno) afectados por este acontecimiento.

La tormenta Stan, marcó un antes y un después en la comunidad de Santiago Atitlán, es una vivencia que los afectó de tal manera, que sería irónico pensar que no ha dejado en ellos una huella.

Etimológicamente, trauma significa herida, por lo que este término debería enfatizar las emociones experimentadas por cada individuo, y no para referirse al mismo, como un trastorno o enfermedad.

EL ESTRÉS, EL MIEDO Y EL PÁNICO

En la mayoría de los sobrevivientes, surge el miedo como reacción, el cual le permite llevar a cabo conductas, que usualmente no podría realizar, ya que el miedo los induce a buscar los medios para sobrevivir, mediante reacciones corporales, percepción de los lugares más riesgosos, etc. Pero cuando el miedo persiste, puede generar situaciones de tipo negativas, tales como la inhibición de la comunicación, “el desvinculamiento con

¹⁰ Idem.

procesos organizativos, el aislamiento social, la desconfianza, apatía e incluso el cuestionamiento de los valores”¹¹

Otra reacción, es el pánico, el cuál surge ante el sentimiento de no tener escapatoria, sentirse imposibilitado a actuar, el no encontrar alguna vía de escape, creer que el peligro es inminente para la vida, así como los rumores, los cuales generan un clima de ansiedad convirtiendo esta en un miedo específico (el rumor de que vuelva a pasar el deslave, y luego empiece a llover, genera miedo, e incluso sensación de desprotección).

Esto puede ocurrir a cualquier edad y aparecer luego de un desastre natural como una inundación, un incendio, o eventos como una guerra, un encarcelamiento, un asalto, abuso familiar o violación. La personas experimentan de nuevo el evento repetidas veces en, por lo menos, una de varias formas: sueños angustiantes repetitivos, recuerdos recurrentes del evento, sensación de estar reviviendo la experiencia (llamadas escenas retrospectivas) y/o angustia intensa alrededor de la época del acontecimiento que simboliza el evento (como los aniversarios).

LA CULPA DEL SOBREVIVIENTE:

“La culpabilidad legítima se enfoca en los “pude”, “debería” o “debi” hacer tal cosa antes, durante o inmediatamente después del evento. Involucran acciones que pudieron haberse tomado, pero que no se tomaron.”¹² Las personas se sienten culpables e inmerecedoras de estar vivas mientras otros (seres queridos, vecinos, etc.) murieron.

¹¹ REMHI (Informe de recuperación de la memoria histórica. ODHAG. Guatemala)

¹² Prewitt Díaz, Joseph O. Apoyo psicosocial en desastres. Editorial Otto Master. Guatemala. 2002. 145 págs.

EL DUELO:

Bourgeois, concibe el duelo como “la pérdida de un familiar y/o un ser querido con sus consecuencias psico-afectivas, sus manifestaciones exteriores, rituales y el proceso psicológico evolutivo consecutivo a la pérdida que denomina trabajo o elaboración del duelo. Este autor destaca dos aspectos diferenciales en la reacción de pesar: las consecuencias de la pérdida y las acciones del individuo encaminadas a la adaptación y superación de la misma.

Psicológicamente hablando, el proceso de duelo es la manera en que las personas hacen frente a las pérdidas humanas, materiales y culturales. Un aspecto a considerar en el proceso de duelo, en el caso de Santiago Atitlán, es la cosmovisión maya, concepción del mundo en el cual perviven ideas, como la de considerar a sus comunidades como centros ceremoniales. La cosmovisión maya que es también mucho más amplia, en ella, Dios esta presente en todo: en los seres vivos y todo lo que conforma la naturaleza, son manifestaciones suyas. De aquí que esta cultura haya manifestado siempre un gran respeto por todo lo que le rodea, porque todo esta vivo y cada ser es interdependiente del otro. La vida cotidiana, como el uso de la medicina, la agricultura, el trabajo doméstico, la muerte, la ciencia, el arte, el comercio, la arquitectura, etc. giraran alrededor de su espiritualidad. Así por ejemplo, para la población indígena, muchos de los desastres naturales se originan porque el hombre rompió el equilibrio natural. Aspectos tan sencillos, como un azadón, un comal, un animal, etc. implica un significado de respeto, y atención a hacer uso de él, solo de ser necesario. En el caso de la tormenta Stan, en donde fallecieron y quedaron soterrados tantos seres humanos, se concibe este evento como algo sagrado, ya que según el calendario maya ese día simbolizaba la muerte y la vida, es por esto que se realizó una

ceremonia maya, y un año después del evento, nuevamente se hizo una ceremonia en el lugar del deslave, en donde se le pedía al ser supremo, minimizar el dolor de los damnificados.

En el caso de los infantes, el duelo es un impacto emocional, resultante de lo materialmente perdido, o de vidas humanas, que constituyen la base de toda reacción de dolor, para el niño pequeño principalmente, el problema suele ser complejo por el hecho de su incapacidad intelectual para comprender la naturaleza de la muerte.

Esta dificultad, se manifiesta principalmente en función de dos conceptos primordiales: finalidad y causalidad. La incompreensión de las nociones de finalidad obliga frecuentemente al niño a traducir la abstracción de la muerte en términos concretos y familiares, acompañada a veces de la impresión del posible retorno del fallecido.

Esta impresión puede perturbarse a causa de las explicaciones dadas por los mayores; que hacen creer al niño, que el muerto sigue existiendo y obrando aunque en un ambiente distinto.

El dominio incompleto del concepto de causalidad lleva frecuentemente al niño a conectar el hecho de la muerte con la vida cotidiana. Así, el niño teme irse a la cama, por miedo a no volver a despertarse; (en el caso de los niños que vivieron las consecuencias de la tormenta Stan, cuando escuchan el ruido de la lluvia, se atemorizan ya que piensan que en cualquier momento se puede repetir la situación de desastre).

Ante la pérdida el niño puede reaccionar de dos formas: por una sensación de abandono o por una reacción de culpabilidad. La sensación de abandono puede reflejarse en un vacío emocional y un sentimiento de desesperación por encontrarse sólo y perdido. Los niños pequeños pueden tener la convicción y la esperanza de encontrarse con sus familiares en otro lugar, también pueden tener dificultades para dormir y tener pesadillas más frecuentemente, especialmente sobre la pérdida o el desastre. Durante el día, pueden tener recuerdos vívidos, o en el caso de los niños pequeños, expresar sus sentimientos a través del juego. En el caso de desastre pueden temer a las tormentas, o hablar del desastre como si fuera una persona que los persigue.

Debemos tener presente que a causa de los patrones culturales guatemaltecos, para algunos niños varones resultará más difícil hablar de sus sufrimientos, porque se les ha enseñado que los hombres no lloran, o que ahora ellos son los hombres de la casa, imponiéndoles roles no acordes a su edad. Puede ser que esta dificultad de expresar sus sentimientos, se traduzca en comportamientos rebeldes o agresivos.

También es importante tener presente que después de un desastre natural, los padres pueden no darse cuenta de la ansiedad que sienten sus hijos, debido a que ellos también están inmersos en un proceso difícil de aceptación de la realidad, ansiedad, tristeza, etc. lo cual puede limitar su capacidad de relacionarse con el entorno, y por ende, ser una fuente de apoyo para otros.

En el caso de los adolescentes pueden mostrarse retraídos, cansados, tener problemas para comer y dormir, abusar de sustancias tóxicas, y exponerse a situaciones de

riesgo, mostrar hostilidad, e incluso querer suicidarse, actos destructivos hacia la propiedad, el lastimar a personas o animales domésticos, tener ataques frecuentes de pánico, o el abuso de sustancias, requieren de intervención inmediata. Los cambios marcados de comportamiento en los jóvenes pueden ser síntomas que requieren del apoyo de un profesional de salud mental.

Para la comprensión de estas experiencias y conductas manifestadas, se necesita un enfoque psicosocial que parta de la situación que ha vivido la población, y no tratarla como si sus problemas estuvieran relacionados con alguna característica de su personalidad o condición como grupo.

CAPÍTULO IV

ANÁLISIS CONTEXTUAL

Santiago Atitlán, municipio del departamento de Sololá, cuenta con una extensión territorial de 136 Km.2 con una altitud de 1592 mts. Sobre el nivel del mar, latitud 14 38 15" longitud 91 13 48", colinda al norte con el lago de Atitlán, al este San Lucas Tolimán, al sur Sta. Bárbara (Suchitepéquez) al oeste Chicacao y San Pedro. La población es eminentemente indígena de la etnia Tzutuhil.

DATOS HISTÓRICOS:

“Los zutujiles fueron la primera de las siete tribus que llegó a Tulán y cuando acabaron de llegar las siete tribus, llegamos nosotros los guerreros. Así decían y mandándonos llegar nos dijeron nuestras madres y nuestros padres “Id hijos míos hijas mías, os daré vuestras riquezas, vuestro señorío, os daré vuestro poder y vuestra majestad, vuestro dosel y vuestro trono”¹³

En este tiempo la situación era diferente, los pueblos indígenas vivían de acuerdo a sus costumbres leyes y tradiciones, su vida transcurría según la concepción que se tenía acerca del mundo. Esta realidad se vio alterada con la invasión española a partir de los viajes de Colón que fundamentalmente constituían empresas expansionistas con las que se buscaba apropiarse de los recursos naturales para solventar la crisis económica por la que atravesaban sus estados feudales.

¹³ Recinos Adrian (traductor). Memorial de Sololá. Guatemala. 1980.

Es así como el 12 de octubre de 1524 Cristóbal Colón “descubre” lo que él cree son las indias orientales, produciendo así serios cambios en el rumbo de la historia de los pueblos mayas, caracterizados principalmente por robo, esclavitud, imposición cultural, cambios jerárquicos, genocidio, etnocidio entre otros, tal y como lo muestra el texto siguiente:

Ninguna empresa imperial, ni las de antes ni las de ahora

Descubre la aventura de la usurpación y el despojo, no descubre

Encubre

No revela

Esconde

Para realizarse

Necesita coartadas ideológicas

Que conviertan la arbitrariedad en derecho.¹⁴

La invasión y la consiguiente articulación del sistema colonial determinan finalmente la dominación española. Cuando Colón se da cuenta que el oro no era abundante, articula un discurso que “justifica” la esclavitud, divide a los pueblos mayas en inocentes e idólatras, en pacíficos y belicosos; los inocentes y pacíficos son sujetos a su poder y los otros sujetos a la esclavitud.¹⁵ Colón en su carta a los reyes de España en 1548 escribe: “de aquí, se puede mandar, en nombre de la Santísima Trinidad, muchos esclavos para vender”; y si bien Colón fue el primero en ver al pueblo maya como mercancía, Pedro de Alvarado se encargó de invadir y esclavizar a la gente y adueñarse de sus tierras a través de sangre y fuego.

¹⁴ Galeano, Eduardo

¹⁵ López, Domingo Daniel. Historia del pueblo maya. Editorial Saquil Tz'ij. Guatemala. 2002. 124 págs.

Lo anteriormente expuesto se manifiesta fielmente en el poema siguiente:

*“Tengo un candelero de bronce, un incensario,
Un jarrito vidriado, una espada
Tengo una máscara del Baile de la Conquista
Que, ciertamente, no fue un baile de máscaras,
La cabeza de Pedro de Alvarado
¡Qué expresión! ¡Qué representación tan exacta!
Perfil agudo y cruel
Ojos y pico de ave traicionera
No es una máscara, es una venganza,
La memoria colectiva, el subconsciente de los quichés lo sigue viendo
así
En un rostro que no se parece a su rostro sino a su corazón de hierro duro
Torcido y oxidado
Cada vez que la miro vivo el drama, la tragedia
Los días horribles que vivieron los indígenas
Veo mujeres y niños huyendo hacia los bosques
Refugiándose horrorizados en la noche de nuestras montañas
Sollozando como aún lo hacen los más viejos árboles en la espesura del Caxtúm
Cada vez que la miro vivo el miedo, y en medio de tantas tribulaciones
El heroísmo, la voluntad de vivir y perdurar, de no extinguirse.”¹⁶*

¹⁶ Arango, Luis Alfredo. Archivador de pueblos. 1977. p.103-104.

El sistema colonial significó un período nefasto para los pueblos que fueron sumidos en la esclavitud por medio de la fuerza la imposición y el cristianismo.

Consecuencia de esto, es importante agregar, que en esta época muchas mujeres mayas fueron objeto de violación sexual de parte de los soldados españoles quienes buscaban satisfacer no solamente su instinto sexual, sino principalmente mostrar su poder y terror sobre los pueblos vencidos (Peláez. La patria del criollo. Cap. VI). Es así como surgen los mestizos quienes “tenían prohibido contactar con las poblaciones mayas, para prevenir una “competencia” por la utilización de la mano de obra de estos pueblos y para prevenir una agitación social contra los españoles”¹⁷

Esta tragedia de divisionismo e ideas de superioridad implantada por los españoles hacia los mestizos o ladinos, tuvo como resultado un grupo nuevo de discriminación hacia los mayas, un nuevo grupo buscando poder y superioridad, y estos deseos de ambición y de poder, así como el manejo de su subjetividad por parte de los españoles y su alienización, condujo a este grupo a una búsqueda de control y estatus a costa de la esclavitud, humillación y destrucción del pueblo maya.

Diezmada la guerra de la conquista, por la esclavitud y el cautiverio, asolada por las epidemias, desangrada por las represiones cíclicas y pauperada por el rigor del tributo, la población se redujo extraordinariamente en el curso de un siglo a poco más de 200,000 personas¹⁸.

¹⁷ Martínez Peláez, Severo. Capas y clases sociales en la época final de la colonia en historia de la cultura de Guatemala. Litografía Orión. Guatemala. 2000.

¹⁸ Payeras, Mario. Latitud de la flor y el granizo. Editorial Juan Bolfo. México. 1988

“los frailes franciscanos Francisco de la Parra y Pedro de Betanzos cuando se hicieron las reducciones y se crearon los pueblos de indios fundaron el pueblo y la parroquia de Santiago Atitlán en 1547 (...) en 1585 Santiago es mencionado como Atitlán de la real corona que entonces contaba con cinco mil habitantes, entre ellos mil tributarios, gran producción de fruta, pero poco maíz, debido a la mala calidad de la tierra”(Sic)¹⁹ . la mala calidad de la tierra es una situación que se sigue afrontando en la actualidad ya que Santiago Atitlán tiene como característica estar habitado por población minifundista, y en los años de 1940-1960 mucha gente se vio en la necesidad de vender sus tierras a orillas del lago, las cuales eran las más fértiles.

Previo a la existencia de los minifundios, las condiciones de vida eran diferentes. Para 1893 por ejemplo el Presidente Reyna Barrios decretó una nueva ley de Trabajadores, en la cual se establece que los trabajadores no podrán ausentarse de las fincas mientras no comprueben su solvencia con el patrono consignada en una boleta especial. Las autoridades perseguirán al “mozo” que se retire de la finca estando insolvente, y el patrono tendrá derecho a pedir que le sea devuelto o decidir que sea remitido a las compañías de zarpadores. Las célebres compañías estarían compuestas solamente por indígenas, tendría por finalidad construir y componer gratuitamente los caminos y solo podrían eximirse de ese servicio quienes demostrarán, por medio del libreto antes aludido, tener compromiso de servir en una finca.²⁰

¹⁹ Diagnóstico de Santiago Atitlán. Segeplan. 1997

²⁰ López, Domingo Daniel. Historia del pueblo Maya. Editorial Saqil Tz'ij. Guatemala. 2002. 124 págs.

El trabajo forzado en las fincas se controló con la amenaza de otro trabajo forzado mucho más duro, el cual, en definitiva también era urgente para los finqueros, porque los caminos eran fundamentales para transportar el café.

“Nuestros abuelos sufrieron mucho, no recuerdo su nombre pero hubo un Presidente que creó leyes que obligaban a las personas a ir a trabajar durante un mes a la costa sin recibir un centavo. Habían comisiones especiales que inscribían cuando llegaba el tiempo de ir a trabajar. A los que se iban, se les hacía su comida... no se les pagaba. Se entristecían porque perdían su libertad. Si hubieran estado en sus casas, se hubieran acordado de sus necesidades y su familia. Dejo de existir esta forma de obligar a trabajar, pero surgió otro Presidente, Ubico, quien creó la ley de viabilidad; se obligaba a la gente a ir dos veces por año a trabajar bajo el sol durante ocho días para hacer caminos. De igual manera, no se recibía ni un centavo; sólo se ganaba un boleto de viabilidad, mandaban a la persona a trabajar durante una semana.... Es lo mismo que lo anterior, esta obligación conlleva tristeza, llantos... y se dieron cuenta de que perdían su libertad y esta forma de vivir fue odiada por ellos”.²¹

En el caso de Santiago Atitlán, muchas personas migran a la costa o hacia otras fincas a trabajar en el café para poder sobrevivir. La mayoría viajan solos, y regresan los fines de semana o una vez al mes a sus hogares, otros migran con la familia completa, incluso algunos de ellos han contraído matrimonio con mujeres costeñas.

²¹ Lima Soto, Ricardo. Aproximación a la cosmovisión maya. URL. Guatemala. 1995. 198 págs.

Con la revolución del 44, las anteriores condiciones cambiaron, los nuevos gobiernos (Arevalo y Arbenz), se preocuparon por desarrollar un sistema democrático de gobierno que comenzó a beneficiar a las mayorías.

“Ese día estallaron las pasiones reprimidas durante muchos años. Fue un levantamiento popular en el que participaron políticos, abogados, maestros, obreros, estudiantes universitarios y una parte del ejército... grande fue la aflicción del vecindario, sobre todo cuando voló por los aires el fuerte de Sn. José, al caer una granada en el polvorín del mismo. Cuando se disipó el humo de la batalla y de la confusión, principió a divulgarse la noticia de que Ponce había buscado asilo político en la embajada de México. De los acontecimientos ocurridos el 20 de octubre de 1944 se desprendió que el mando fue depositado en una junta de gobierno compuesta por un civil y dos militares: el señor Jorge Torriello Garrido, el mayor Francisco Javier Arana y el capitán Jacobo Arbenz Guzmán”.²²

“Uno de los cambios más importantes de esta Revolución para el pueblo maya, fue que toda la estructura del trabajo forzado fue suprimida mediante Decreto del Congreso de la República, fecha 23 de marzo de 1945, cerrando con ello un largo capítulo de dominación y represión”.²³ También se lograron alcanzar conquistas sociales como la creación del código de trabajo, el aguinaldo, el IGSS,

²² Sifontes, Francis Polo. Historia de Guatemala. 4ta edición. Tipografía Nacional de Guatemala. Guatemala. 200. 370 págs.

²³ López, Domingo Daniel. Historia del pueblo Maya. Editorial Saqil Tz'ij. Guatemala. 2002. 124 págs.

En 1954 con la contrarrevolución en Guatemala, el imperialismo norteamericano llevó a cabo una invasión arsenaria que dio como resultado el derrocamiento del gobierno democrático de Arbenz. A partir de entonces todas las conquistas sociales que se habían alcanzado comenzaron a ser revertidas por la oligarquía y el ejército que se hicieron del poder. Con esta situación se revirtieron nuevamente las reglas, hasta el momento en que tuvo su apareamiento el movimiento guerrillero de la década de los sesentas, pero sería en 1972 “penetró a territorio guatemalteco la guerrilla “Edgar Ibarra” núcleo principal del cual habría de surgir años después el Ejército Guerrillero de los Pobres (EGP)²⁴.

A partir de entonces y durante más de tres décadas, esta guerrilla por medio de la lucha armada desarrollaría un movimiento revolucionario que tenía como objetivo tomar el poder y hacer la revolución en Guatemala.

A comienzos de la década del 90, Santiago Atitlán, y específicamente el cantón Panabaj, fue una de las regiones donde el ejército llevó a cabo una brutal campaña de contrainsurgencia contra los habitantes s del lugar, a los que acusaba de apoyar a la guerrilla.

El dos de diciembre de 1990, los soldados de la base de Panabaj dispararon contra una multitud compuesta por centenares de pobladores de Santiago Atitlan, que protestaban por el asesinato el día antes de uno de los suyos, presuntamente por un soldado en estado de ebriedad.

²⁴ Payeras, Mario. Los días de la selva. Editorial Piedra Santa. 12 edición. Guatemala. 2006. 188 págs.

Doce personas murieron ese día, y varios más fueron heridos. Los pobladores reclamaron el cierre de la base y una investigación. El Presidente Vinicio Cerezo finalmente retiró al ejército del municipio.

Los acuerdos de paz, sería el resultado de una guerra que por falta de condiciones no llegó a lograr lo que se perseguía, obteniendo una paz negociada que finalmente no resultó, ya que Guatemala sigue siendo un país con profundas divisiones sociales, un país de injusticia y desigualdad, cuyos gobiernos no han hecho lo acordado en los acuerdos, sino más bien han distorsionados los mismos, para el beneficio de una determinada clase social.

EJE IDEOLÓGICO _ POLÍTICO:

Guatemala se encuentra sumida en una realidad en la que la lucha de clases es la razón fundamental de la división de la sociedad guatemalteca. La relación de desigualdad entre los ricos y pobres, entre clase dominante y clase dominada, es el factor determinante también de elementos fundamentales que influyen en el acontecer económico y social; en donde el poder no se sostiene y consolida solamente por la coerción, es más, el poder no se reduce a su contenido coercitivo en cuanto realización. Se sostiene también por el conjunto de construcciones ideológicas, de representaciones, de las que una clase social o actor es a la vez objeto y sujeto.

En es espacio local (en este caso Santiago Atitlán), es donde se materializan las formas y relaciones (reflejo de la situación nacional) económicas, sociales, políticas y culturales, el espacio en donde interactúan cotidiana y directamente quienes residen en él; a su vez se registran relaciones familiares, comerciales, sociales, religiosas, étnicas, en donde interactúan los sujetos sociales; es decir: “es donde se dan hechos jurídicos,

normas, valores, prácticas y/o usos propios de ese lugar” donde se produce riqueza y reproduce pobreza, espacio donde se registran procesos específicos históricos, de consumo, negociación, donde se encuentran formas de organización legítimas y reconocidas, autoridades sociales y políticas.”²⁵

A nivel local, hablando de poder, es importante observar y analizar las relaciones establecidas entre clases sociales, étnias y género, que se entrecruzan en el caso de Santiago Atitlán, con una serie de lazos de parentesco, rivalidades entre familias, entre líderes, intereses con determinadas instituciones, conveniencias políticas, conformando así, relaciones, a partir de una serie de fundamentos, tal es el caso de la municipalidad, la cual en este proceso de reconstrucción, posee un papel de mediación y de organización de los procesos administrativos en cuanto a la “ayuda” a los damnificados, tanto del Estado como de otras instituciones, sin embargo, ha sido un espacio de lucha de poder (no parcial), en donde los resultados positivos benefician a un grupo concretamente y no a la población en general; perdiéndose así el verdadero objetivo del poder local, el cual se refiere a “Recursos, capacidades para participar y acceder a la información, a la consulta, a la propuesta, a las decisiones, así como el apoyar u oponerse a la implementación de las mismas en función de la reivindicación de los intereses propios”.²⁶

En Santiago Atitlán, la dinámica post-stan en el municipio y los cantones afectados evidencia que las contradicciones de clase continúan latentes, dando lugar a enfrentamientos sociales que a nivel micro surgen en los procesos de negociación institucional relacionados con el proceso de reconstrucción. Las actitudes y

²⁵ Poitevin, René. “Estado, participación popular y democratización”. Guatemala. FLACSO. 1994. pág. 62

²⁶ Gonzalez Ramón y Morales Fredy. “Procesos de fortalecimiento para el acompañamiento y fortalecimiento del poder local” CEAAL. Nicaragua. 1995

posicionamientos de cada organización, institución, persona o actor social, reflejan la tendencia ideológica e identificación política que se quiere hacer prevalecer.

EJE EDUCATIVO

El Ministerio de Educación es la estructura social que se orienta a la transmisión del conocimiento. Sin embargo la educación formal en Guatemala es poco funcional para la población; y es poco el porcentaje poblacional que tiene acceso a ella.

En Santiago Atitlán encontramos que la estratificación étnica muestra tendencias a producir injusticias educativas, ya que el material didáctico carece de pertinencia cultural, los maestros ladinos y extranjeros se enfrentan con el obstáculo de que algunos niños no comprenden algunas instrucciones, o se les dificulta la expresión de sus pensamientos en su segundo idioma; igualmente sucede cuando se relacionan con los padres de familia para comunicarles el avance de sus hijos, pero ellos no comprenden, por lo que utilizan a sus hijos, vecinos o a otro maestro como traductores.

Esto a su vez demuestra el poco interés del gobierno, por cumplir los artículos 56, 57, 66 y 76 de la Constitución Política de la República, en donde se menciona la necesidad de la educación bilingüe para afirmar y fortalecer la identidad, derechos y valores culturales de cada grupo étnico.

Esta situación es conveniente para este sistema que busca la alienación y enajenación de la población, en donde los grupos económicamente minoritarios se deben adaptar a los sistemas escolares, aunque estos estén totalmente descontextualizados.

Otro factor es el ausentismo escolar, ya que los niños y niñas se ven en la necesidad de migrar con sus padres para trabajar en las fincas (usualmente en los departamentos de

San Marcos y Escuintla), interrumpiendo varias veces el ciclo escolar, además aún existen familias en donde perciben a la educación formal como una pérdida de tiempo: “la escuela no es la que lo mantiene a uno sino el trabajo”.

Por otro lado muchos de los adolescentes que han logrado cursar el diversificado y graduarse, no encuentran una institución o empresa para ejercer su profesión, ya que las oportunidades de empleo son escasas, por lo que muchos trabajan en otras ocupaciones, tales como meseros guardianes de chalets o retornan a la agricultura. Existen unos casos en donde han podido obtener un empleo según su profesión, pero deben trabajar todo el día lo cual dificulta continuar sus estudios universitarios, y las opciones en las universidades en plan fin de semana, no cuenta con diversas carreras por lo que algunos deben viajar a Sololá, a Escuintla, San Marcos, Antigua Guatemala, e incluso la capital, según su elección profesional.

Además de la educación formal, la cual como mencionamos con anterioridad, no se adapta a nuestra realidad existe otro tipo de educación que requiere de un proceso histórico que busque la transformación del hombre, en cuanto clase social y de su mundo²⁷.

Esto implica una metodología que permita la liberación de los seres humanos de lo que Freire denomina “la cultura del silencio”, que no es más que una cultura caracterizada por la ausencia de expresión tanto verbal como mental, y esto podría ser posible mediante la práctica social que la construye y se auto transforma para transformar su realidad, esto sin falsos idealismos abstractos y sin rechazar posibles espacios de lucha

²⁷ Freire, Paulo. Pedagogía de la Esperanza. 2da. edición. Siglo Veintiuno Editores. España. 1996. 226 págs.

“pequeños”²⁸ para dejar de ser analfabetos políticos y ser hombres y mujeres que asuman un papel creativo y pensante ante su realidad.

EJE ECONOMICO-ECOLÓGICO

Actualmente vivimos una Guatemala de globalización, oligarquía, autoritarismo, corrupción, en donde los intereses corresponden a los intereses capitalistas.

La pobreza y la opresión son algunas de las características principales de este sistema económico históricamente construido, en donde cada momento histórico ha evidenciado y agudizado las desigualdades, el racismo y la lucha de poder y de clases, en donde el opresor instaura la situación de opresión, creando un sistema de producción que divide a las personas en clases sociales, las cuales a su vez manejan intereses distintos y/o opuestos tal y como lo muestran los acontecimientos más significativos en el desarrollo de Guatemala.

Hacia 1850 a nivel internacional, se imponen cambios importantes; se inventan colorantes baratos y como consecuencia se desploma la economía de Guatemala. Por este motivo en 1860 el cultivo del café crece y en pocos años se convierte en el primer producto de exportación. Para asegurar su explotación se necesitaban muchas tierras y para conseguirlas se utilizaron todos los recursos: algunos se obtuvieron legalmente y otros con el apoyo del presidente Rufino Barrios. El café a diferencia del añil podía producirse en altura, por este motivo se declararon “terrenos baldíos” aptos para ser comprados en subasta pública, tierras comunitarias pertenecientes a Panajachel, San Lucas Tolimán, Santiago Atitlán y San Pedro la Laguna. Pocos fueron los pobladores que tuvieron dinero para adquirirlas; pero lo que más afectó a los pobladores del lago

²⁸ Freire, Paulo. La importancia de leer como proceso de liberación. 10ma edición. México 1996. 176 págs.

fue la necesidad de la mano de obra que exigían las grandes fincas instaladas en Boca Costa de los departamentos de Retalhuleu, Suchitepequez, Chimaltenango y Escuintla; para conseguir trabajadores se estableció el sistema de habilitación: los agentes de las fincas iban a los poblados para contratar mano de obra temporal y por lo general adelantaban dinero endeudando al peón y asegurándose de este modo su dependencia por tiempo ilimitado.

Dentro los acontecimientos naturales como la subida (1932) o bajada del nivel del lago (1976), sequía, incendios, disminución de la pesca y casi la total desaparición del tule en ciertas zonas, situaciones que provocaron la venta de los terrenos de la orilla del lago y aumentaron la emigración a la costa sobre todo en el caso de los pueblos más pobres²⁹. La agricultura se vio fuertemente afectada pues con la venta de los terrenos a las orillas, se pierden las tierras de riego, las parcelas de la montaña donde se plantaba sobre todo el maíz, resultaban de escasa producción³⁰. Esta situación obliga a buscar otras fuentes de trabajo, en fincas, emigrando a la costa, en albañilería, pesca, comercio, y actualmente muchos dependen del turismo, algunos trabajando como guardianes de chalets, obreros de construcción, jardineros, camareros y en el caso de las mujeres, han modificado los motivos originales de los tejidos, por motivos vendibles, adaptados a “la moda” igual que el trabajo en la mostacilla³¹; incluso en los lugares más turísticos (San Pedro, Panajachel, Santiago Atitlán), los niños conducen a los turistas a lugares de atracción, por lo que se han visto en la necesidad de aprender inglés. Otros se dedican a vender sus obras de arte a orillas del lago.

²⁹ Petrich, Perla. “Vida de los hombres del lago de Atitlán”. Colección Xocomil No.4. casa de estudios de los pueblos del lago de atitlán. San Pedro la Laguna. Sololá. 1998. 138 págs.

³⁰ Petrich, Perla. “Vida de los ancianos del lago de Atitlán”. Colección Palabras del Venado. Casa de estudios de los pueblos del lago de atitlán. San Pedro la Laguna. Sololá. 1996. 135 págs.

³¹ material utilizado para elaborar la artesanía

La mayoría de los trabajadores tiene un promedio de ingreso familiar de 30 quetzales diarios y el promedio de miembros por familia es entre seis y nueve³². Esto refleja carencia de recursos, inaccesibilidad a la salud, vivienda, educación, por lo que muchas personas, principalmente la población adolescente, ha manifestado que sienten frustración, ansiedad, vacío, impotencia, se visualizan así mismos como objetos de producción, ya según refieren ellos, en algunos lugares donde trabajan los tratan “peor que animales” y les dicen que “son unos huevones que solo piensan en comer y de trabajo nada”, se pierde la proyección personal, especialmente en el caso de las mujeres, quienes además del trabajo doméstico y el cuidado de los hijos, se ven obligadas a buscar alguna fuente de ingresos; la mayoría de mujeres atitlantescas realizan tejidos, trabajos de mostacilla para incrementar un poco el ingreso familiar: sin embargo este esfuerzo no es reconocido socialmente.

EJE DE SALUD

En Santiago atitlán el sistema de salud se conforma básicamente por un centro de salud tipo B, la asociación de salud Rxim Tnamet, el Hospitalito y un puesto de salud ubicado en “los albergues temporales”.

Las causas de morbilidad según la sala situacional, son las siguientes: parasitismo intestinal, gastritis, neumonías, neuralgias, impétigo, enfermedades de la piel, artritis, micosis, conjuntivitis, I.T.V.

Para dar la atención necesaria, el puesto de salud no cuenta con los recursos necesarios, por lo que la gente se ve en la necesidad de utilizar las clínicas de Rxim Tnamet y el hospitalito, en donde existen laboratorios clínicos, venta de medicamentos,

³² Debido a la falta de acceso a la canasta básica, Sololá está ubicado como el departamento con mayor casos de niñez desnutrida.

atención de partos, servicio dental. Además de estos servicios, también se cuenta con el apoyo de comadronas³³, componehuesos³⁴ o curanderas (os)³⁵.

En el caso de las comadronas, se coordinan con las instituciones estatales y privadas existentes en la comunidad. Usualmente, ellas llevan el control prenatal y postnatal de las mujeres, excepto cuando presentan alguna dificultad, las comadronas acompañan a sus pacientes a un médico para que sean revisadas; el compromiso de la comadrona culmina a los ocho días del parto, en donde se agradece a Dios por la nueva vida, le ponen dinero, maíz, frijol para que tengan un buen futuro. Otros aún mantienen la tradición de enterrar la placenta o el ombligo del recién nacido, ya sea en la casa para que sea una buena mujer, o en el campo para que sea un hombre trabajador, incluso hay personas que cuando nace el bebé, plantan un árbol aunque esta tradición es prácticamente inexistente.

Francisca Chiquival, una de las principales comadronas de Santiago Atitlán, menciona que tanto ellas como los componehuesos y curanderos (as) tienen un don especial el cual se manifiesta a través de que alguien los reconozca, o bien por medio de algún sueño, como fue su caso; pero si esto sucede y uno no cumple con su trabajo, se enferma.

Tanto comadronas como curanderas utilizan la medicina tradicional y mucha gente prefiere recurrir a ellas que a un médico. Las plantas más utilizadas son³⁶: la manzanilla para la garganta y enjuagatorios, el pericón para el dolor de estómago y diarrea, ruda y agua florida para el ojo mágico, hoja de trueno para el ácido úrico, el apazote para

³³ Son las encargadas de atender a las mujeres embarazadas, tanto en el período prenatal como postnatal

³⁴ La gente acude en ellos en caso de sufrir una lesión o fractura. Generalmente utilizan el masaje como método de sanación

³⁵ Utilizan la medicina tradicional para curar a las personas enfermas.

³⁶ Según la señora Héliida Bauer, más conocida como “ya nena” (una de las principales curanderas).

lavados externos y granos, flor de azufre para problemas de la piel, ventosas para sacar el aire del cuerpo, pero que lo más importante para que la gente se cure, es la fe que uno tenga en la medicina y en quien lo cura. También aplican masajes en los pies y piernas para aliviar cualquier dolor que la persona padezca.

En el caso de la Salud mental, la comunidad recurre a los sacerdotes mayas para platicar sobre sus penas, también recurren a ellos para que interpreten sus sueños, y de esta forma entender lo que está pasando en su realidad, sin embargo como se mencionó anteriormente, la iglesia evangélica ha influido tanto, que mucha gente recurre al pastor o a un hermano, para contarle sus angustias.

EJE SOCIAL-CULTURAL

Santiago Atitlán es un municipio eminentemente indígena, ya que más del 90% de su población pertenece a la etnia maya, siendo su idioma el tzutuhil.

Actualmente no existe en Santiago una cultura pura, ya que en la actualidad puede observarse rasgos de cierto mestizaje cultural que se manifiesta en relación con los habitantes de otra localidad, los ladinos, los extranjeros que habitan en el lugar y los turistas. Prueba de ello es, que pese a que el lenguaje es uno de los principales elementos de toda cultura que se transmite y es el primer medio de comunicación oral entre padres e hijos, algunos padres han optado por hablarles a sus hijos únicamente en español, ya que según la propia población es más fácil que se supere y se adapte cuando habla sólo español y en el mejor de los casos también inglés, pues pese a ser una población en su mayoría indígena, han vivido discriminación y explotación en sus propias tierras; muchos de los adolescentes mencionan que es más fácil obtener un trabajo si se habla bien español y si no se usa el traje típico.

Sin embargo pese a las influencias, aún se mantienen las tradiciones y costumbres, lo cual se refleja en los consejos y “cuentos” basados en las vivencias y creencias de la gente de la comunidad, que los pone en contacto con un mundo donde la transmisión oral es un importante medio de aprendizaje de la vida social, espiritual y profesional, y prácticamente la única forma de asegurar toda esa gama de costumbres, tradiciones y forma de vida.

Una de los aspectos que más ha influido en la cultura tzutuhil, es la religión evangélica, la cual empezó a emerger según los habitantes durante la época del conflicto armado, cuestión que no es de extrañar, ya que durante esta época como parte de la estrategia de contrainsurgencia, proliferaron las sectas evangélicas para poder dividir a la comunidad.

Muchas de las concepciones de la forma de pensar, sentir y actuar se basa en las creencias religiosas; tal y como lo demuestran los argumentos del porqué sucedió el deslave en Santiago Atitlán:

“Dios así lo quiso” “hicimos algo malo y Dios nos está castigando” “Dios sabe porque lo hizo” “El tiene preparado algo para nosotros”

Y desde la cosmovisión maya también existen sus propios argumentos: “los abuelos cuentan que esto sucedió hace 50 años y que dentro de 50 años ocurrirá nuevamente”

“la madre tierra está enojada porque no pedimos permiso y tampoco hicimos ceremonia para construir nuestras casas”

Estos argumentos, son un reflejo de la influencia de la religión en la subjetividad de los individuos, incluso existe un sincretismo religioso, especialmente entre la religión

católica y la cosmovisión maya, ya que algunos después de ir a misa, pasan con Maximón³⁷, y durante la semana santa se puede ver a Maximón bailando alrededor de las andas de Jesús y de la Virgen María. La lucha por mantener esta herencia a hecho que las cofradías involucren a población adolescente o joven: “antes los sacerdotes eran ancianos, ahora ya no”, incluso dentro de las cofradías de Santiago Atitlán se observan mujeres, tanto tzutuhiles como extranjeras; por su parte la iglesia evangélica ha atacado fuertemente estas prácticas, a tal punto que creen que no se debe mencionar su nombre porque es el demonio, y sus seguidores se irán al infierno.

Otro de los cambios significativos en la cultura de Santiago Atitlán, es el tipo de vivienda ya que antes “la mayoría eran ranchos algo bajos, que el fuego para cocinar se colocaba en el suelo y la familia se colocaba alrededor para calentarse, y los baños eran por las noches en temascal, no como ahora”.

³⁷ Rodríguez Rovand, Francisco. El indígena guatemalteco. Publicación del comité de Arte y Cultura del banco de Guatemala. Guatemala. 1990. 133 págs.

CAPÍTULO V

ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE RESULTADOS

La sistematización de la práctica, permite hacer una retrospectiva de lo realizado durante este período y así poder reflexionar sobre la metodología utilizada, el desarrollo del proceso; si estas actividades realizadas mantienen su relación con los objetivos planteados inicialmente y a partir de esto, replantear, recrear o fortalecer aquello que es funcional en el contexto-tiempo de la comunidad.

A continuación se describe el desarrollo de la experiencia del EPS en Santiago Atitlán, municipio del departamento de Sololá; la intencionalidad de los procesos de cada grupo, los posibles planteamientos, la evaluación crítica sobre la adecuación de estos métodos y técnicas en relación al contexto, así como los alcances, limitaciones, obstáculos y retroalimentación que se han asumido.

Para la realización y desarrollo de los grupos establecidos fue necesario partir de una metodología participativa y bajo la percepción de los sujetos como actores (un actor histórico), es decir con vivencias previas que en ese momento compartían un mismo proceso de relevancia histórica, que pertenecen a una misma condición social, económica y cultural.

Para Paulo Freire la participación es un proceso y un medio para lograr la toma de conciencia y la puesta en marcha de acciones que lleven a la transformación de las condiciones de vida, construyendo la experiencia, en donde todo proceso de trabajo (organización, capacitación, investigación y evaluación) involucre a los participantes como actores autogestores, transformándoles y cogestores de su propia realidad,

rompiendo la concepción tradicional donde él “experto es quien enseña, ejecuta, investiga y conoce”.

En base a esto, con la conformación de los grupos de mujeres, se partió de su realidad, su cultura, y se utilizó la reflexión de esta para determinar los problemas y necesidades primarias, cómo se sentían actualmente y qué percepción tenían respecto a la evolución de la reconstrucción.

Entre la información obtenida, las señoras manifestaron que habían muchos rumores, que la información no era uniforme, que no participaban en la toma de decisiones y que se sentían aún muy afectadas por lo sucedido y temían que volviera a ocurrir algo similar.

Para tener una perspectiva más clara de esto, se procedió a hacer un análisis con las mujeres, utilizando una serie de láminas, las cuales tenían que interpretar.

La totalidad de la población manifestó haber visto en las láminas: personas enfermas, solas, que perdieron todo, tristeza, gente triste, asustada, enojada, con miedo, pensativas, sin ganas de vivir. Al preguntarle a las mujeres cuales creían ellas que eran las posibles causas de esta conducta reflejada en las láminas, expresaron que posiblemente era por la muerte de algún familiar, que creían que estaban solos en el mundo, que eran pobres, que no había quien los quisiera, que ya no había milpa que cosechar.

Entonces se propuso que en base a su experiencia plantearan soluciones para los personajes. Ellas propusieron que se expusiera a las instituciones del Estado cuales eran sus necesidades principales, siendo estas alimentación, trabajo, vivienda, apoyo

emocional y que se realizaran jornadas médicas debido a las enfermedades que se estaban manifestando (dermatitis, problemas gastrointestinales y respiratorios).

Esta técnica de las láminas logró aflorar los sentimientos de dolor que ellas mismas padecían. A raíz de esto se propuso entonces, que si deseaban, se formara un grupo para reflexionar sobre los problemas actuales y que se buscaran posibles soluciones.

Ante la propuesta, una señora manifestó lo siguiente: “es bueno esto, porque los hombres cuando terminan de trabajar se van a tomar una su agua, se juntan a platicar o se van a tomar, pero nosotras nada de eso”.

Se concluyó que el grupo formado tendría como objetivo estimular la iniciativa y responsabilidad de ellas en el proceso de reconstrucción, así como en temáticas no enfocadas precisamente en la experiencia vivida durante la tormenta Stan, sino en temas planteados por ellas mismas, seleccionados según sus intereses grupales, así como el hecho de disfrutar de la convivencia misma.

Se seleccionaron los temas de su interés, ante lo cual estaban muy animadas y a partir de esto se buscó la teoría necesaria para planificar y analizar los temas. En esta propuesta surgieron dos temáticas sumamente importantes e interesantes:

“ahora hay que romper son eso de que la mujer tiene que estar siempre en la casa, vos psicóloga nos deberías de enseñar a leer y escribir también”

“muchas veces hemos oído que dicen de los derechos de la mujer, pero uno ni los conoce”

Durante este proceso se implementaron temas enfocados en el acompañamiento psicosocial que sirvieron de herramientas para el fortalecimiento emocional no enfocándose únicamente el evento traumático, sino para los cambios conductuales permanentes.

En base a la petición, se trabajó el proceso de alfabetización, bajo la metodología de Freire denominada “pedagogía del oprimido” y “pedagogía de la esperanza” las cuales se enfocaban a la búsqueda del proceso comunitario mediante la alfabetización, que más que un proceso de lecto-escritura es un proceso de alfabetización política que permite a los sujetos ser actores y transformadores de su condición social de clase.

Las limitaciones encontradas durante este proceso fue la apertura del espacio físico dentro del albergue; una vez obtenido algunos líderes (comunitarios) manifestaron su descontento con el argumento de que la gente se estaba sublevando, por lo que se tuvo que recurrir a la ayuda de los derechos humanos y al representante de educación para poder mantener este espacio, por lo que se proporcionó una carta por parte de estos autorizando el uso del albergue #81, para continuar el proceso. Ante esto los líderes utilizaron otro tipo de estrategias, como cortar la luz, utilizar el lugar como comedor y ubicar las sillas y escritorios en diversos lugares del albergue. Esto evidencia la resistencia al cambio de un grupo determinado bajo un interés político.

En el caso del grupo de los niños, consistían básicamente en ciento veinte niños de las cuatro comunidades afectadas, inicialmente se realizaban actividades recreativas de diversa índole; pero debido que aun permanece la ideología de la educación formal como única vía de aprendizaje, hubo la necesidad de buscar un espacio físico para

poder compartir con los niños y dialogar sobre sus experiencias y sentimientos ante el suceso vivido.

Con el apoyo de un voluntario extranjero y miembros de la comunidad pertenecientes a la asociación Ixmucané, se obtuvo una casa para compartir con los niños afectados del cantón Panabaj. En el caso de las comunidades de Panul, Chuul y Pachichaj se obtuvo el apoyo de una voluntaria de nacionalidad holandesa, y de la Universidad Rafael Landívar, el alquiler de una casa por un periodo de 6 meses, así como la compra de material de equipo, el cual se acordó que pertenecía a la comunidad.

Este espacio tuvo como finalidad generar un momento para que los niños pudieran recrearse, y cuando ellos lo consideraran pertinente, pudieran compartir sus emociones y pensamientos respecto a lo vivido durante la tormenta Stan.

Dentro de las técnicas utilizadas con los niños se encuentran las siguientes: técnica de dibujo libre, psicoterapia, terapia de juego y cuentos.

En las técnicas anteriormente numeradas, se puede observar que los niños y niñas, no reaccionaban como lo hacen los adultos, pero que comprenden que ha sucedido un evento colectivo con afectaciones emocionales, siendo su referente sus propios padres.

Cuando se les pidió a los niños que dibujaran algo, todos dibujaron el deslave, utilizando los colores negro y café, pese a que se contaba con varios colores. Al preguntarles sobre el significado de los dibujos, la mayoría se enfocó en pérdidas personales, las cuales tenían un gran valor y significado para ellos, unos mencionaban sus juguetes, su ropa, sus amigos, algún familiar, sus cuadernos y decían que no era igual que antes.

“ahora en esta casa estamos todos en un cuarto, pero mis amigos se fueron y ya no tengo con quien jugar, hay otros niños pero no es igual, uno se pone triste cuando se recuerda”.

En todos los juegos hablaron de la muerte revelando el concepto que los padres habían inculcado respecto a esto, según su cultura: creencia de que viven en un mundo mejor, que se encuentran cerca de ellos, que se fueron a otro lugar.

Para poder minimizar la angustia y ansiedad manifestada en los niños, se elaboró una serie de temas relacionados con el suceso, el concepto de muerte, a cuales instituciones acudir cuando algo similar suceda, y cómo nos sentimos ante este evento. Estas temáticas se adecuaron a la edad y lenguaje de los niños. En estos espacios se observó la inquietud de los niños por conocer más, sobre todo, les era más sencillo, hablar de lo ocurrido cuando se comentaba que a otros niños en otro lugar, también habían vivido una experiencia similar.

Se habló de los posibles riesgos naturales y se invitó a algunos representantes de diversas instituciones tales como los bomberos, la cruz roja, la policía nacional y la municipalidad. Debido a diversos factores, no pudieron asistir ante dicha solicitud, por lo que se realizaron dibujos de cada uno, y se les explicó a los niños cual era la función de estos en una situación de emergencia.

Posteriormente se incorporaron dos voluntarios y se agregó la alfabetización de los niños en este proceso. Esto vino a favorecer a muchos niños, ya que algunos no fueron inscritos en la escuela, otros eran de corta edad por lo que se quedaban en su hogar colaborando con las actividades domésticas sin tener actividades recreativas.

En junio de 2006 un acontecimiento cambió la dinámica y el “progreso” del grupo: las lluvias en este mes eran constantes por lo que Panabaj se inundaba, esto tuvo como resultado que varios niños abandonaran la escuela por lo que al realizar las reuniones grupales y las visitas domiciliarias se investigó las causas de esta deserción: los niños manifestaron que no tenía sentido ir a la escuela si se iban a morir igual que sus amiguitos, otros por el temor, preferían quedarse con su familia, y para algunos padres no era importante si sus hijos asistían a la escuela o no.

Debido a esto se realizaron reuniones que tenían como objetivo estimularlos a incorporarse nuevamente a la escuela, reafirmarles que estaban seguros, y que era importante la educación. Sin embargo, había una limitante que contradecía lo planteado: las lluvias y la inundación seguían.

Esto nos ubica en un plano difícil, ya que mientras la amenaza continué y existen probabilidades de que el evento pueda ocurrir nuevamente, ni los talleres de percepción, ni las explicaciones, ni el fortalecimiento emocional pueden tranquilizar a las personas en general, ya que es incongruente hablar de seguridad mientras las amenazas son latentes.

Posteriormente, las lluvias cesaron y la mayoría de niños regresó a la escuela; sin embargo estos eventos así como la sensación de desprotección y la vulnerabilidad provocaron en el niño un impacto emocional fuerte. Se sienten desprotegidos ya que no visualizan a sus padres como seres inmortales o capaces de protegerlos en cualquier situación de peligro les preocupa el escuchar y ver a sus padres angustiados, lo cual se asocia como prueba de que el peligro es real. Prefieren quedarse en casa con sus padres pues temen que algo les suceda y no estén cerca de su familia. Algunas madres,

durante las visitas, manifestaron que cada vez que llueve, los niños lloran, presentan enuresis y quieren dormir con ellos, incluso unos niños que se quedaron huérfanos manifestaron que sus padres están mejor porque ya están muertos en cambio ellos tienen que seguir sufriendo.

También mencionaron que los niños presentaban alteraciones del sueño.

Es por ello que se pudo concluir que no por haberles explicado una vez, ellos se van a sentir seguros siempre, fue necesario explicarles y hablar de lo sucedido en varias ocasiones, utilizando las mismas técnicas, e incluso en algunos casos platicar individualmente, ya que algunos niños difícilmente hablaban en el grupo de sí mismos, sin embargo en el juego y sobre todo en los dibujos manifestaban sus sentimientos.

Actualmente, los dibujos así como los colores han cambiado, generalmente dibujan su escuela, el lago, sus amigos, su familia, es decir, cosas emocionalmente significativas para ellos. Durante la ceremonia de la conmemoración del año del evento, un grupo de niños se colocó en círculo, y con objetos encontrados en la tierra hicieron una tumbas, les colocaron una cruz y flores; esto refleja que el impacto queda aunque haya finalizado el evento, son experiencias tan intensas que quedan grabadas en la memoria de los niños y niñas por lo que se deben buscar medios y espacios para fortalecer la seguridad emocional de los niños y niñas así como disminuir el dolor sin que esto implique el olvido del evento.

Dentro de las actividades realizadas las cuales no se incluyen como objetivo del proyecto, pero que como solicitud y necesidad en la comunidad, se realizó un proyecto con los adolescentes, enfocado especialmente en el área de educación sexual, ya que una considerable población del albergue, son adolescentes y preadolescentes.

Mediante charlas informales con gente de la comunidad se pudo obtener la información respecto a las principales problemáticas de los adolescentes, siendo estas: consumo de alcohol y estupefacientes (especialmente la cannabis) en el caso de los hombres; en el caso de las mujeres, tanto miembros de la comunidad como docentes, manifestaron su preocupación por la unión conyugal entre adolescentes comprendidos entre los 13-19 años. Un dato significativo fue la aparición de dos fetos en las letrinas del albergue, por lo que tanto miembros de la comunidad como el personal de salud se preocuparon y llegaron a la hipótesis de que podrían ser madre adolescentes o solteras las que realizaron dichos actos.

Se tuvo la oportunidad de trabajar con 90 hombres y 40 mujeres quienes manifestaron muchas dudas y mucho interés en los temas.

Dentro las discusiones y análisis plateados durante las charlas, se pudo evidenciar el machismo extenués en la mayoría de los hombres, sin embargo algunos propusieron los temas de métodos anticonceptivos y cómo le afectan a la mujer, que se dialogara sobre el respeto y amor en las relaciones sexo genitales. Si bien el grupo que planteó esta propuesta era cuantitativamente insignificante (7 hombres), pero cualitativamente es altamente significativo, ya que permite abrir espacios en donde se pueda expresar la percepción de la mujer respecto al tema, la igualdad, el respeto mutuo y esto es un pequeño paso hacia lo que posiblemente puede llegar a ser una transformación social.

En estos espacios se iniciaron temas de liderazgo juvenil y participación activa, sin embargo, debido a la finalización del EPS, no se pudo concluir este proceso. Durante este procedimiento se pudo comprender, que debido al hacinamiento, a la falta de actividades educativas y laborales, es decir, necesidades básicas inaccesibles antes del

evento y que se agudizaron después del mismo, los jóvenes en su propia necesidad de afecto, la edad en la que se encontraban, así como la nula orientación de los padres, y la mayoría de centros educativos los ubicó como un grupo vulnerable a sustituir estas necesidades por el consumo de sustancias así como las relaciones sexo genitales a temprana edad, lo cual en determinado momento causa una problemática social, ya que Santiago Atitlán, según la sala situacional de Sololá en diciembre de 2005 ubica a esta comunidad como el municipio con más casos reportados de VIH/SIDA en dicho departamento.

Es importante decir que los efectos que dejó la Tormenta Stan son diversos, y por lo tanto la forma de abordarlos depende de la historia comunitaria y que cada tema se trabaje a partir de las necesidades manifestadas de las personas involucradas en el proceso.

Finalmente, el trabajo de salud mental (acompañamiento psicosocial), requiere de personas que comprendan la realidad de la comunidad, la realidad nacional, los sufrimientos y el dolor que provocan los “desastres naturales”

CAPÍTULO VI

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

CONCLUSIONES

1. La información de vulnerabilidad y lugares de riesgo, no tiene el impacto esperado, mientras las personas permanecen en constante riesgo (aún están en los lugares del evento, rodeados de volcanes y del lago).
2. Mientras los ubiquen como víctimas y las personas se auto consideren de esta manera, los procesos de reconstrucción y de ser actores de esta, se ven debilitados.
3. No existen aún las condiciones políticas, institucionales y sociales, que permitan crear e implementar una cultura de prevención.
4. No hay dos desastres idénticos, por lo que previo a la implementación del abordamientos psicológico, es imprescindible conocer las tradiciones y valores culturales de la población afectada.
5. El acompañamiento psicosocial permitió crear espacios de reflexión de la situación
6. Los niños requieren de una explicación del evento, así como un espacio para que expresen sus emociones.
7. La escuela de psicología no ha tomado en cuenta la realidad de las comunidades, por lo que los estudiantes se enfrentan con una serie de dificultades teórico-prácticas al momento de realizar el ejercicio profesional supervisado.

8. Actualmente continúan los medios de represión ante la intención de conformar grupos organizados en la comunidad.
9. El abordamiento psicológico bajo un enfoque social, permite abordar dicho acontecimiento, bajo una percepción contextual histórica, lo cual permite comprender los mecanismos individuales y colectivos sin que estos sean una manifestación patológica de los individuos.

RECOMENDACIONES

1. Favorecer la organización comunitaria y la participación de la población como entes activos y no sólo como receptores pasivos.
2. Que los profesionales en el área de salud mental, no enfoquen su intervención únicamente en el evento traumático, sino en buscar estrategias positivas de afrontamiento, con el estudio histórico-cultural que estas conllevan.
3. Que exista una coordinación interinstitucional sin fines de protagonismo ni politización de la misma.
4. Que la Universidad de San Carlos de Guatemala incluya los temas de atención psicosocial en situaciones de desastre ya que históricamente se puede observar la necesidad de su implementación.
5. Que los estudiantes de psicología visualicen la importancia de la visita de reconocimiento, así como la aplicación de la teoría en la práctica y la construcción de la misma durante el período de su ejercicio profesional supervisado.
6. Fortalecer teóricamente al estudiante desde el inicio y motivarlos hacia la búsqueda de la reflexión de su qué hacer como psicólogo.

BIBLIOGRAFÍA

- Arango, Luis Alfredo. "Archivador de Pueblos". Guatemala. 1977. 115 págs.
- Freire, Paulo. "La importancia de leer como proceso de liberación". 10 ma edición. México 1996. 176 págs.
- Freire, Paulo. "Pedagogía de la Esperanza". 2da. Edición. Siglo Veintiuno Editores. España 1996. 223 págs.
- <http://www.aibarra.org/investig/tema0.htm>
- Lima Soto, Ricardo. Aproximación a la cosmovisión maya. URL. Guatemala. 1995. 198 págs.
- López, Domingo Daniel. "Historia del pueblo maya". Editorial Saquil Tzij. Guatemala. 2002. 124 págs.
- Martín Baró, Ignacio."Psicología social de la Guerra". UCA editores. El Salvador. 1990. 520 págs.
- Martínez Peláez, Severo. "Capas y clases sociales en la época de la colonia". Litografía Orión. Guatemala. 2000.
- Payeras, Mario. "Latitud de la flor y el granizo". Editorial Juan Bolfo. México. 1988.
- Payeras, Mario. "Los días de la selva". Editorial Piedra Santa 12 edición. Guatemala 2006. 188 págs.
- Petrich, Perla. "Vida de los Ancianos del Lago de Atitlán". Colección Palabras del venado. Casa de estudios de los pueblos del lago de Atitlán. San Pedro la laguna. Sololá. 1996. 135 págs.

- Petrich, Perla. “Vida de los Hombres del Lago de Atitlán”. Colección Xocomil. No. 4. Casa de estudios de los pueblos del lago de Atitlán. San Pedro la laguna. Sololá. 1998. 138 págs.
- Prewit Díaz, Joseph. “Apoyo psicosocial en desastres”. Editorial Otto Master. Guatemala. 2002. 145 págs.
- Recinos, Adrián (traductor). “Memorial de Sololá”. Guatemala 1980.
- REMHI (Informe de Recuperación de la Memoria Histórica). Guatemala
- Segeplan. Diagnóstico de Santiago Atitlán. 1977
- Sifontes, Francisco Polo. “Historia de Guatemala”. 4ta. Edición. Tipografía Nacional de Guatemala. 2001. 370 págs.
- www.asocam.org
- www.crid.or.cr
- www.inforpressca.com/solola/mapa.php
- www.lirr.org/pladese.htm
- www.mayalan.net/cosmovisión.htm
- www.paho.org/desastres/
- [www.segeplan.gob.gt/Stan/docs/NOTAS_PRELIMINARES_IMPACTO_STAN_G
UATEMALA.DOC](http://www.segeplan.gob.gt/Stan/docs/NOTAS_PRELIMINARES_IMPACTO_STAN_GUATEMALA.DOC)

ANEXOS

UN DÍA NORMAL

El cuatro de octubre del presente año el Municipio de San Santiago Atitlán ubicado en Sololá, la gente vivía un día normal; hacían sus compras en el mercado, preparaban la comida para la venta en el parque, hacían artesanía, iban a trabajar en la siembra; era un día como todos los demás. En esos días, había estado lloviendo mucho, cosa que era poco común, sin embargo no era motivo de preocupación. Ese día, cuando ya la mayoría de la gente dormía, la lluvia se incrementó y siguió lloviendo tanto, que provocó grandes deslaves, los cuales arrasaban con todo lo que encontraban a su paso: casas, personas, animales, agricultura, servicios de salud, negocios, postes de luz, etc. La gente estaba preocupada, no entendía lo que sucedía, algunos salieron a buscar refugio a la escuela, a casas de vecinos, o intentaron llegar al pueblo lo más pronto posible, entre lodo y agua, las lagrimas y la preocupación se disolvía ante la magnitud de la destrucción que pasaba frente a sus ojos, y mientras unos lloraban por sus hogares, otros buscaban la manera de salvar a sus familiares o amigos, y otros se mantenían inmóviles, como en otra realidad.

Muchas de las personas narran lo difícil que fue para ellos intentar salvar su vida y la de los otros:

“Cuando yo regresé a ayudar a otros, quise quitar un palo, para ver si había alguien, cuando me dí cuenta, era la pierna de una niña como de cuatro años, que estaba muerta”. F.C.

“Yo no puedo olvidar que el día que pasó todo, llevaba a mis hijos en brazos, pero mi bebé se me soltó por el lodo, y no lo pude salvar, mi corazón está triste y no deja de pensar”. S.

“Nadie se puede imaginar la magnitud del dolor que padecemos, nadie, ni los que vinieron a ayudar y vieron todo, porque ellos no son de aquí, esta no es su gente ni su pueblo, este es nuestro dolor”. R. S.

UN NUEVO AMANECER SIN MI COMUNIDAD



A la mañana siguiente, cuando muchos pudieron observar lo que había sucedido, se dieron cuenta de los desastres provocados, muchos tuvieron que regresar a buscar a sus familiares, otros fueron ubicados en albergues temporales, la mayoría iglesias, que decidieron colaborar con la comunidad. Pasaron muchos días ubicándolos en albergues temporales; algunos colaboraban con los médicos en la asistencia de los sobrevivientes, mientras otros soterraban a aquellos que no pudieron salvarse. “Este tipo de situaciones no tiene edad ni justicia” (sobreviviente). Dentro de los cadáveres, había desde recién adultos hasta ancianos, mujeres embarazadas, niños, hombres, ganado, siembra destruida totalmente. Cuando el lodo se secó, la gente caminaba en los techos de las casas, las copas de los árboles eran como niños, un nuevo día empezaba, pero ahora, sin Panabaj.

“Cuando vi todo, a uno le duele, está grabado en el corazón” sobreviviente.

“Pienso todo el tiempo, tengo miedo de que va a volver a pasar, tengo miedo de salir”.

“Ya no tengo casa, no hay trabajo, no están mis vecinos aquí (albergue), no conozco mucho, por eso vengo a ver el lago por las tardes, para que el tiempo pase, ni hijo no

viene, porque él ahora sólo quiere dormir” M. (su esposa y uno de sus hijos murieron durante el deslave).

“Debemos trabajar con el trauma de la gente, porque ahorita estamos tomando conciencia de la realidad, los niños necesitan apoyo psicosocial, las mujeres y adolescentes se han visto muy afectados). F.C. (Presidente de la Asociación de Desarrollo Comunitario de Panabaj, en una conferencia)

JUGANDO EN EL ALBERGUE



Luego del evento, muchas instituciones tanto gubernamentales, como no gubernamentales, dieron su apoyo a la gente damnificada, algunos con víveres, otros con medicina, otros organizando actividades recreativas, etc. Luego de esto, se crearon albergues transitorios, los cuales están ubicados en el cantón Tzanchaj, en un terreno propiedad de la iglesia católica, el terreno está ubicado dentro de la zona delimitada de alto riesgo y no cumplen con las condiciones mínimas de seguridad y habitabilidad.

Estos albergues aún permanecen, en Tzanchaj, y aunque muchas familias, decidieron volver a Panabaj, ya que no quieren estar en los albergues (porque cuando llueve, se entra el agua, no hay privacidad, no se sienten bien, etc.), aún son muchas familias las que permanecen en el lugar.

La gente ha dejado la vida cotidiana que solía tener, para adaptarse a las condiciones y actividades que se deben realizar en el albergue; algunos han conseguido empleo, otros realizan actividades temporales para conseguir algo de dinero, y algunos han recurrido al alcohol, como un medio para “olvidar lo sucedido”:

“Mucha gente, ahora toma mucho, no quieren aceptar lo que pasó, no se sienten feliz, unos no quieren vivir, ahora yo también tomo”.

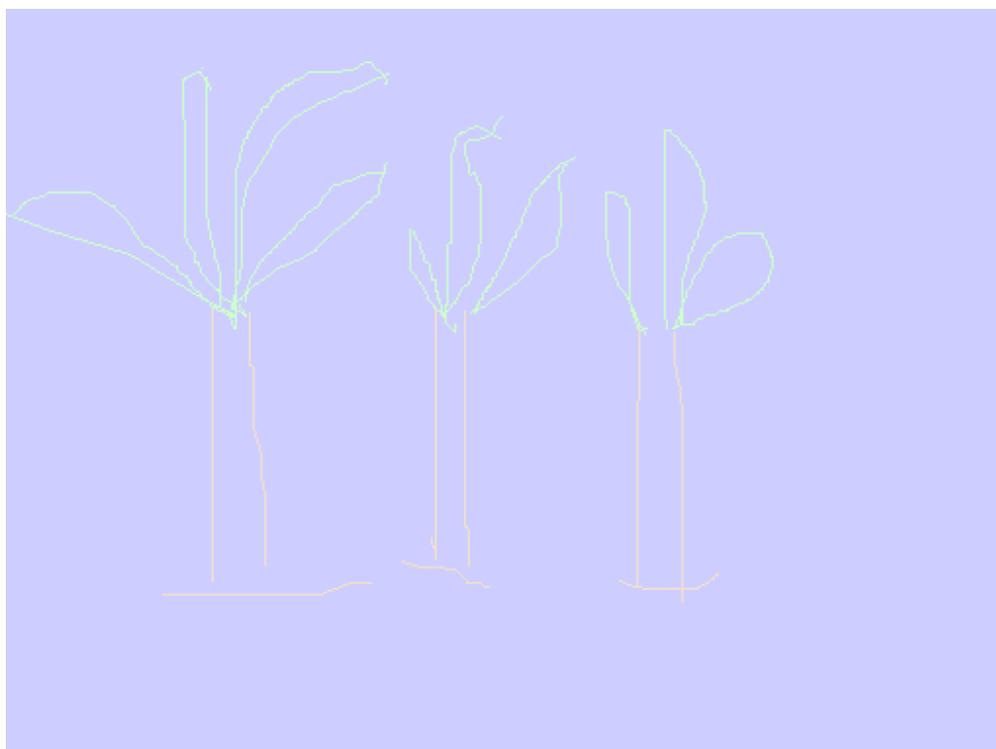
En medio de todos estos acontecimientos, están los niños, quienes también han sido afectados en todos los aspectos, por lo sucedido; un ejemplo claro de ello, es que la mayoría no ha iniciado su ciclo escolar, ya que la escuela temporal no ha sido finalizada y mientras esto sucede, ellos ayudan a sus padres en diversas labores, mientras el ciclo escolar inicia, aunque, hay voluntarios, que realizan diversas actividades lúdicas con los niños en el período de la mañana, y por la tarde existen actividades en el Proyecto Semilla, las cuales están enfocadas, a realiza actividades similares a las de una educación formal, pero bajo un enfoque y una metodología distinta, es decir, los niños aprenden jugando y cantando, también se le da mucha importancia al aspecto cultural.

“Yo quiero estar en la escuela, quiero ver a mis amigos, aquí no hay nada que hacer, no hay con quien jugar”. C. S.

“Quiero aprender a hacer las letras, y que me enseñen otras cosas, te puedo llamar a ti mejor señor”. R.

“La escuela, la van a hacer otra vez, porque donde yo no estaba ya no se puede estudiar, mi cuaderno se perdió, y yo quiero tener cuaderno otra vez”.

NO TE PUEDO HABLAR DEL ASUNTO PERO TE LO PUEDO PINTAR Y DRAMATIZAR



(La anterior es una imitación de un dibujo pintado por F. S. de 40 años, dibujó esto en diez minutos, y lloró durante todo este tiempo. Después de un tiempo, dijo que era la milpa que había perdido, al preguntarle que si quería hablar dijo que no; entonces le dije que si quería podía pintar lo que no podía decir; como no había papel, tomo un marcador y me dibujó un sol cuadrado en la mano, desde entonces, tengo un sol que me ilumina todos los días, y tengo otro, que me recuerda que TODOS necesitamos expresar nuestras emociones, sentimientos, sea de la forma que sea, o bien de la forma que podamos o se nos permita hacerlo).

Una de las dificultades que existe entre los damnificados y los voluntarios y trabajadores, es el idioma, la mayoría de mujeres y niños preescolares, únicamente hablan Tzutujil, por lo que es difícil elaborar un diálogo. Generalmente, se recurre a un traductor, sin embargo al realizar actividades grupales, o incluso individuales, se pierde muchas veces la intención del mensaje, o existen palabras claves, que no fueron dichas por el traductor, además la interpretación del traductor influye a la hora de transmitir el mensaje.

Como sabemos, los seres humanos tenemos la virtud, de transmitir nuestras ideas de diversas formas: gestual (una sonrisa, sacar la lengua, etc.), mediante el contacto físico (un abrazo, una caricia, un golpe, etc.), por medio de gráficas o símbolos (un dibujo, una pintura, llenar la hoja de algún color significativo, etc.), podemos hacer un poema, una canción, una dramatización, etc.

La psicología educativa, nos enseña que hay maneras específicas, en donde el niño puede expresar sus ideas acorde a su edad cronológica, pero en relación a nuestra realidad, donde la mayoría no cuenta con escolaridad, donde el idioma es diferente, donde el nivel de comunicación y expresión de sus emociones de forma verbal, no es común que se cumpla a totalidad son esto, y pareciera que si intentamos hacerlo literalmente como nos lo enseñaron, en determinado momento pareciera ser una limitante. Por el contrario, al utilizar los propios recursos de la comunidad, es decir: la mayoría se dedica a la pintura, a la artesanía, a la música, a la agricultura, la gente se expresa más fácilmente, y no se siente forzada. Se puede realizar una reunión sólo con mujeres, (ya que en esta comunidad aún impera el machismo) o con hombres, y hablar de la situación, respetando sus ideas, su concepción de los sucesos, y sobre todo, la forma de expresión.

Si podemos respetar su cultura, sus tradiciones, su vida cotidiana, podremos entender su actitud frente a lo ocurrido.

QUIERO VIVIR COMO ANTES



El tiempo sigue pasando, y la comunidad no ha sido trasladada, no se ha gestionado algún terreno donde puedan ubicarlos, por lo que algunos decidieron volver a construir en Panabaj, y otros aún esperan que el gobierno y grupos colaboradores, consigan lugares en el lado norte del pueblos, para que ellos puedan construir.

Quieren tener una vida tranquila, buscar un trabajo estable, pero mientras vivan en la inseguridad, el miedo, la angustia, el sentimiento de impotencia, son los acompañantes de todos los días.

¿Cuándo volverán a la normalidad? Nunca.

Es imposible e inadecuado, generar en las personas ideas de que su comunidad será la misma de antes, que tendrán la vida cotidiana que solían tener, que sus hijos volverán a la escuela, y ell@s tendrán sus trabajos y que todo será normal.

Eso sería mentirles, el lugar que habitaban, es un lugar de riesgo, muchos de sus vecinos y familiares han muerto, algunos de los lugares donde la gente trabajaba, ha desaparecido; los que solían ser amigos, se encuentran divididos, y sobre todo, ellos ya no son los mismos.

La comunidad, es decir las familias sobrevivientes, tendrán que construir con el día a día, un a nueva idea de lo que es una vida normal, surge una nueva vida cotidiana, con otros vecinos, en otro lugar, con condiciones económicas distintas; los niños tendrán que estudiar en una escuela diferente, con otros maestros y otros amigos.

Pero a partir de ello, al aceptar esta realidad, al hablar de sus emociones y miedos, de sus actuales preocupaciones, de su nueva vida, su nuevo trabajo, crean o podrán crear, recursos internos que les permitan encontrar un sentido a lo que viven, tener visiones y expectativas del futuro y trabajar por ello, convertirse en miembros activos de su comunidad, ser creadores de su realidad.

NOSOTROS LOS NIÑOS

Ellos también son miembros y actores de la comunidad, también influyen e intervienen en los acontecimientos, incluso muchas decisiones de los adultos son en base a ellos:

“Yo ya no quiero saber nada, ya no quiero preguntar, pero tengo cuatro hijos, y quiero que vivan diferente, que tengan escuela, que no los traten como a yo”.

“Ya no trabajo en lo mismo, ahora estoy en San Lucas Tolimán en albañil, no me gusta pero tengo que darles de comer a mis hijos”.

“Yo tengo miedo, no sé que va a pasar, pero no digo nada, porque no quiero que ellos sientan lo mismo”

“Soy la más grande (14 años), no voy a la escuela, porque los cuido a ellos, somos siete todos, y yo los cuido”.

Es por ello, que también es sumamente importante, saber lo que piensan, lo que sienten, para encontrar las propuestas o soluciones acorde a sus necesidades y no en base a lo que pensamos ellos necesitan, y aunque los libros y teorías, nos pueden servir de mucho para saber como apoyarlos emocionalmente, debemos recordar, que cada comunidad es distinta (por sus costumbres, sus políticas, su economía, su idioma, su cultura, el nivel educativo, su historia, etc.) y cada niño es un mundo.

*De vez en cuando camino al revés,
es mi forma de recordar. Si caminara
solo hacia delante, te podría contar
como es el olvido.*

*Humberto Ak´ Abal
(poeta quiché)*

*Lo más atroz de las cosas
malas, de la gente mala,
es el silencio de la gente
buena.*

Gandhi